

473(LV5):3456-2192
N14

N14

52676

LIST
OF
EUROPEAN TOMBS
IN THE
TANJORE DISTRICT

COMPILED UNDER THE ORDERS OF THE COLLECTOR
OF TANJORE.

MISTA SENUM AC JUVENUM DENSANTUR FUNERA;
QUAMQUAM FESTINAS, NON EST MORA LONGA: LICEBIT, INJECTO TER PULVERE CURRAS.



MADRAS:
REPRINTED BY THE SUPERINTENDENT, GOVERNMENT PRESS.

1914.

CONTENTS.

	PAGE		PAGE
Karicop Cemetery, Negapatam ...	1—18	St. Antony's Church at Pillaividanthai, Echangudi Vattam, Mayavaram taluk	32
Saint Peter's Cemetery, do. ...	18	Evangelical Lutheran Mission Cemetery at Shiyali ...	32
Salt Pans, previously a cemetery ...	19	Roman Catholic Cemetery belonging to the Goanese Church at Tanjore ...	33
Christ Church, south-east of Travellers' Bungalow (Rajanthottam), Kumbakonam ...	19—20	Evangelical Lutheran Mission Cemetery at Tanjore ...	33
Christ Church, Pettai street, Kumbakonam ...	20	Monument in the Evangelical Lutheran Mission Church at Tanjore ...	33
Evangelical Lutheran Mission Church, Kaluthai Thoppu, Kumbakonam ...	20	St. Peter's Church (S.P.G.), Tanjore	33—34
Roman Catholic Church near the Railway Station, Kumbakonam ...	20	St. Peter's Church, S.P.G. Cemetery at Tanjore ...	35—40
New Jerusalem Church and Churchyard, King street, Tranquebar Fort, Mayavaram taluk ...	20—23	Tombs and monuments within the Fort, S.P.G. Church ...	40
Zion Church, Tranquebar ...	23—26	Monument in the Fort Church ...	40
Old Danish Cemetery, Tranquebar ...	26—29	Cemetery at Vallam ...	41
Cemetery outside of the Fort gate in charge of the Zion Church ...	29—30	Roman Catholic Church, Vallam ...	41
Goa Church within Tranquebar Fort ...	30	S.P.G. Mission Cemetery, Anaikkadu, 3 miles from Pattukkottai ...	41
St. Mary of Rosary, Sattangudi Vattam (Velipalaiyam) ...	31	Tomb within the compound of the District Munsif's Court, Pattukkottai	41
St. Peter's Cemetery, Sattangudi Vattam ...	31	Evangelical Lutheran Mission Cemetery, Anaikkadu, 3 miles from Pattukkottai ...	41
Bethlehem Church at Olugumangalam near Tranquebar ...	31—32	Tomb within the compound of the Roman Catholic Church at Pattukkottai ...	42
Olugumangalam Cemetery by the side of the river ...	32	Cemetery at Asesham, Mannargudi taluk ...	42
Evangelical Lutheran Mission Cemetery, west of the old Travellers' Bungalow at Kornad, Mayavaram taluk ...	32	Tomb within the railway compound, Thillaivilagam ...	42

LIST OF EUROPEAN TOMBS

IN THE

TANJORE DISTRICT.

Year.	Month and date.	Inscription.
<i>Karicop Cemetery, Negapatam.</i>		
1667	August 8th	Groenegeus. Hier leyt begraven den eersamen Wilm. Groenegeus, in syn leven ondercoopman en secretaris der stadt Nagapatnam; overleden den 8n Augusti 1667, out 34 jaren.
1670	April 17th	Hayman. Hier leyt begraven d'eerste hier overleden Hollandse vrouwe Elisabet Depape, huysvrouw van de boechouder Jacob Hayman, in den Heere ontslapen den 17 April Ao. 1670, out 20 jaren.
1670 1685	September 6th. January 25th.	Van Suchtelen and Dormieux. Hier leyt begraven de eerbare juffr. Geertruyda Pietersz, huysvrouw van den vendrich Jan Martensz Van Suchtelen, in den Heere ontslapen den 6n Septembr., 1670, out zynde 28 jaren. Hier leyt oock begrave haar oudste dochtr Margarita Maertensz huisv. van Abrah. Dormieux, overleden den 25en Jan. 1685, out 21 jare en 5 dagen.
1677	January 21st	Montenack. Hier leyt begraven d'eerbare Juffrouw Clara Reynterse, huysvrouw van den Oppercoopman Pieter Montenack, in den Heere ontslapen den 21 January Ao. 1677, out zynde 22 jaren.
1677	December 4th	Pyl. Hier leyt begraven Anna Catharina Pyl dochter van den Capitain Philip Pyl, geboren den 28en Augusti, gestorven den 4en December: 1677.
1679	July 14th	Bosch. Hier rust Angenieta Nolet huysvrou van Do Lucas Bosch, predicant in de gemeynthe Jesu Christi ter stede alhier, geboren op Neira in Banda den 24en Juny 1650 en overleden den 14en July 1679, oud synde 29 jaren en 20 dagen.—“Hic expectat cum Fidelibus resurrectionem carnis.”
1680	August 12th	Huygens. Hier leyt begraven Jacoba Vincenius, huysvrouw van den Coopman en secunde deser stede Jacob Huygens, is geboren opt Eyland Ceylon in de stadt Gale den 2 January 1654 en gestorven de 12en Augusti 1680.
1669 1685	April 23rd. October 6th.	Kruijie and Duryn. Hier leyt begraven den Eerweerdigen Joannes Kruijie, predicant in de gemeente Jesu Christy, overleden den 23 April Ao. 1669, oudt zynde ontrent 96 jaren en Cornelis Duryn, in zyn leven ondercoopm. in's Comps dienst, obit, 6en Octobr. 1685, oud zynde 40 jaren.
		Kruijie and Duryn:— Van der Tyt Boek Dale. Overbeek Van Wynegei. Van den Werue Van Mildert. Ketelaar Van Wellendamme Van Snaeyers. Temperate Tempori.
1729	October 14th	Van der Tyd. Hier onder rust Maria Cornelia Wicchelhuysen, in haar leven dierbaare Wederhelfdt van den Corman-delsen predicant Dirk Jan Van der Tyd, op een Voorbeeldige wyse in den Heere ontslapen op den 14en Octob. Ao. 1729. Sy sagh het eerste light te's Hertogenbosh den 31 Maart Ao. 1686 on heeft dus geleeft 43 jaaren, 6 maanden, 14 dagen.—“Exitus acta probat.”

Year.	Month and date.	Inscription.
		<i>Karicop Cemetery, Negapatam—cont.</i>
1705	June 25th.	Van Steelant.
1707	February 20th.	<i>Note.</i> —This epitaph on Mrs. Van Steelant and her four sons appears on a stone above the western arch.
1709	September 29th.	Dees tombe ende sark hier onder sig beslyuten
1709	November 13th.	Mevrouw van Steelants lyk met vier van hare spruyten, 'T Geen aan haar stervlyk was word in dit grav tot stov, 'T Onstervlyk is by God en singd zyn heylig lov. Beati qui moriantur in Domino. Hier onder legd begraven : D'eerbare deugd en zedenryke mvrouwe Anthonia Nilo, zaliger gemalinne van den Edle Heer Joannes Van Steelant, Gouverneur en Directeur deser custe Chormandel met den Resorte van dien, geboren tot Palliaccatta den 21 Zeptr Ao. 1677 en in het craambadde den 13en Novbr Ao. 1709 tot Nagapatnam in den Heere ontslapen, oud 32 jaren, 1 maand en 23 dagen, hebbende in den arm haar Edles teder jonge zoontje, kort voor haar overlyden dood ter wereld gebragt.
		Benevens Haar Edles zoonen : Pieter Van Steelant, geboren tot Nagapatnam den 16 January Ao. 1705, en overleden ter gemelte plaatse den 25 Juny daaraan. Gaspar Van Steelant geboren tot Masulipm den 24 Augty Ao. 1702, en overleden tot Nagapatnam den 20 February Ao. 1707 ; en Gaspar Van Steelant, den tweeden van dien naem geboren tot Nagapam den 9 September Ao. 1707 en aldaar ook overled. den 29 September Ao. 1709.
1709	August 26th	Heye :— Een vrouw die na veel smart En qualen ons begaf Rust onder desen serk ; En wagt het ordeel af. Hier legt begraven d'eerbare juffw Catharina Van Hartsbeek, huysvrouw van den boekhonder Sr. Jan Gerrit Heye, geboren tot Leyden den 15 September Ao. 1663, en overleden tot Nagapatnam den 26 Augusty Ao. 1709, oud 44 jaren, 11 maanden en 11 dagen.
1699	June 27th.	Van der Burg, Clement and Van Coulster. In dese gravkelder rusten de overgebragte gebeenten nyt't oude kerckhov van Susanna Van Coulster, huysvrouw van Pieter Van der Burg, toenmaels onder-coopm en cassier ; nu opper-coopman, tweede deses Gouvernements en hoofdadministrateur alhier, is overleden den 27 Juny Anno 1699, out 39 jaren, 9 maenden en 29 dagen. Alsmede van Anthonius Clement Bedienaar des godlyken woords te deser kuste gestorven den Mey Anno 1706 hebbende geleefd (illegible) jaren (illegible) maanden en (illegible) dagen mitsgader ook het leyk van Catharina Henriks de wedwe van Joris Van Coulster, weleer opperkoopman en opperhooft in den dienst en wegens D'e Comp ^e int ryk van Pguw, overleden den 23en October Anno 1709, oud ontrent 70 jaren.
1710	October 14th	De Vos. Hier onder legt begraven M ^r juffrouw Maria Iscaksz, weduwe van d'heer Reynier Jacob De Vos, in zyn leven Capitain Luitenant en hoofd der militie te Palliaccatta, geboren den 9en September Ao. 1647 in Pegue ; en overleeden tot Nagapatnam den 14en October Ao. 1710, ond 63 jaren, 1 mand en 5 dagen.
1712	October 11th	Van Slabbeek. Hier onder legd begraven Maria Martensz, huysvrouw van den oppertmeester deses Gouvernements Joan Francois van Slabbeek, geboren den 27en October Ao. 1669 tot Nagapatnam en aldaar den 11en October 1712, in den Here ontslapen, oud 42 jaren, 11 maanden, en 14 dagen, en daags daaraan ter aarde besteld.

Year.	Month and date.	Inscription.
<i>Karicop Cemetery, Negapatam—cont.</i>		
1712 1713	December 2nd. July 1st.	<p>Bernard. "Nascentes morimur, finisque ab origine pendet." Hier onder legd begraven, d'eerbare deugd en zedenryke M'vrouw Dina Maria Leydecker, Zalr. Gemalinne van den Edle. heer Daniel Bernard, Gouverneur en directeur deser custe Chormandel met den resorten van dien, geboren tot Batavia den 19en September Ao. 1687, en in het kraambedde den 2en December Ao. 1712 tot Nagapatnam in den Here ontsla- pen, oud 25 Jaren, 2 Maanden en 13 Dagen. Hier rust heer Bernad's Waarde vrouw, Die uyt Leydecker's huys gesproten, Aan hem verbonden door de trouw, Heeft voortgebracht vyf jonge loten. Dina Maria van haar jeugd, Beeroond met's hemels ryken Zegen, Vercierd met zedigheyd en deugd, Opregt, en vroom in al haar wegen, Volstandig int geloof voor God, Is haren geest verhuysd naar boven, Versekerd van haar zalig lot Om Hem in heerlykheyd te loven. Nog legd hier begraven Haar Edles tweede zoontje genaamd Abraham Bernard, geboren tot Nagapatnam den 27en Aug. Ao. 1711, en aldaar ook overleden den 1 July Ao. 1713, oud 1 jaar, 10 maanden en 4 dagen.</p>
1715	January 20th ...	<p>Caulier. Hier legt begraven d'E. Willem Caulier, in syn leven coopman in sComps dienst en gewesen opperhoofd ten Comptoire Palicol, geboren tot Pallesacatta den 22en Augusto Ao. 1658, ohyt tot Nagapatnam den 20en January 1715, oud 56 jaren, 9 maanden en 28 dagen.</p>
1716	.....	<p>De Goyer. Natus Ao. 1668 Gys Bert Abram sz. De Goyer : obiit Ao. 1716.</p>
1717	April 2nd ...	<p>Van der Vorm. Hier onder rust het lyck van den Eerw. Jacobus Van der Vorm predickant, eerst in Amboina, daerna tot Malakka, en laast tot Nagapatnam, gebooren tot Haarn 18 Decemb. Ao. 1673, overleden tot Nagapatnam den 2en April Ao. 1717.</p>
1718	January 29th ...	<p>Van Stetteyn. Hier legt begraven Sr. Michiel Gysen van Stetteyn, in zyn leven boekhouder getrouwlyk dienst doende in de negotie pakhuysen alhier, overleden den 29en January Ao. 1718, oud zynde geweest ontrend 62 Jaren.</p>
1718	September 20th...	<p>Renn. "Mors omnes finit poenas, mors omnia solvit vincula." "Death puts an end to all evil (pain); death breaks all chains." Hier ledgd begraven Jüffw. Catharina Francina de Soute, Zalr. huysvrouw van Michiel Renn; eerste opperchirurgyn deses Cormandelese Gouvernements, nata tot Middelburg in Zeeland den 5den Augusty Ao. 1690. Ohyt alhier tot Nagapatnam den 20en September Ao. 1718 oud 28 Jaren 1 Maand en 15 dagen. Onse dagen zyn als een voorbygaande schaduwe. Ps. 144: 4. Hier rust het kout gebeent van Renn's beminde vrouw. Met wien hy maar een jaar in d'egt heeft mogen leven. Zy liet nakorte vrengh haar man in bittren rouw, Met een voldragen vrugt hem hebbende begeven. Haar tyd was als een droom, haar end in barenswee, Dog haren geest verhuysd uyt dit gewoel naar boven, Heeft nu in plaats der aard by God een beeter stee, Om daar in heerlykheyd Zyn heylig naam te loven.</p>
1719	August 15th ...	<p>Rooselaar. Hier legd begraven Sr. Pieter Rooselaar, soon van den Edlen Heer Raad extraordinaris van India Pieter Rooselaar, in syn leven Boekhouder opt schip Koning Karel; geboren in de provincie van Amboina den 27en July anno 1692; overleden hier tot Nagapatnam den 15en Augusti Ao. 1719.</p>

*Year.	Mouth and date.	Inscription.
<i>Karicop Cemetery, Negapatam—cont.</i>		
1720	June 18th	Haak. Hier onder rust het lyk van jufvrouw Adriana Westreenen, Zalr. huysvrouw van Hendrik Haak, onderkoopman en cassier te deser hooftplaatse Nagapatnam, gebooren den 10en October 1699 en overleden den 13en Juny 1720 ter steede voormelt oud 20 Jaaren 8 Maanden en 3 dagen. Nog is hier bygezet het lyk van haar sustertje Sara.
1721	March 22nd	Joanna Westreenen, gebooren tot Mazulipatnam den 25en September 1719 en overleeden tot Nagapatnam den 22 Maart 1721 oud 1 Jaar, 5 Maanden en 27 dagen.
1720	July 27th	Martensz. Hier onder legd begraven Jufvr. Johanna Lonius, wed. Wylen Den E. Jan Martensz, in zyn leven Coopman en Opperhoofd vant Casteel Geldria tot Palliacatta, gebooren tot Tegenapatnam in het jaar 1683 den 23 Maart, en alhier overleden den 27 July Ao. 1720 oud 37 Jaren, 4 Maanden en 4 dagen.
1722	November 5th	Immens. Zaligh syn de dooden die in den Heere sterven. Dees zark bedekt het leyk van Immens, die int leven Kon aan zyn evenmensch veel vergenoeging geven; Nu rust het lichaam hier en werd tot nietig stoff, Terwyl de Ziel omhoog zingd Gode ewig loff. Hier leydt begraven den ondercopman Joan Immens, in zyn leven tweede Pakhuysmeester te deser stede Nagapatnam, alhier geboren den 7en Maart Anno 1680, en in den Heere ontslapen den 5en November Anno 1722, oud 42 Jaren, 7 Maanden en 28 dagen.
1723	July 22nd	Gallart. Hier leydt begraven Juffr. Alida Burgers, huysvrouw van Michiel Gallart ondercoopman en Pakhuysmeester alhier, gebooren tot Amsterdam den 15en Maart Ao. 1682 en overleeden den 22 July Ao. 1723, oud zynde 41 Jaren 4 Maanden en 7 dagen. Alida Burgers lyk Rust onder dese steen; Haar ziel in't hemelryk. Bevryd van't aards geweest, Singd Godes heylyc loff. Int algemeen verrysen, Sal sy met lyf en Ziel, Eeuwig haar Schepper prysen.
1721	September 23rd...	Pla. Hier legt begraven Adriana Catharina Pla, Dogter van den Heer Adriaan Pla, Koopman en fiscaal tot Nagapatnam geboren den 29en May Ao. 1721 en overleden den 23en Sept. desselven jaars.
1726	September 28th...	Bowbyn. Onder desen sark legd begraven Pieter Bowbyn, in syn leven cipier in den Dienst der E'Compe te deser hoofdplaatse, geboren tot Sadraspatnam den 8en April Ao. 1691, overleden den 28en September Ao. 1726, oud 35 Jaren, 5 Maanden en 20 dagen.
1727	May 20th	De Bisser. Hier legt begraven Leonard De Bisser, in syn leven boekhouder en dispencier in Dienst der E'Compe te deser stede; geboren tot Portonovo den 27en October Ao. 1687, en overleden alhier den 20 Mey Ao. 1727.
1732	February 26th ..	Van Zyll. Wilhem Van Zyll V. Amstrdm. geb. 19 Juny Ao. 1675, overl. 26 Feb. Ao. 1732, oud 56 Jaren, 8 Maand 7 dag. De wederwaardicheen, Die ik had in myn leven Zyn lydloos veel geweest, Dog nu my God komt geven Te rusten van myn doen, Dank zy den Opperheer, Myn ziel, dien Hy My schonk, Is heden by Hem weer.

Year.	Month and date.	Inscription.
<i>Kuricop Cemetery, Negapatam—cont.</i>		
1733	January 24th ...	Pla. Hier legt begraven Adriaan Pla, soon vanden Weledelen Agtbe Heer Adriaan Pla Chormandels Gouverneur en Directeur tot Nagapatnam, geboren den 16en December Ao. 1732, overledenden 24 January Ao. 1733.
1733	August 7th.	Keyser. Hier onder rusten de lyken van Den E. Jan Keyser, in zyn leven onder Coopman en cassier tot Nagapatnam, gebooren tot Delft den 2en September Ao. 1681, en overleden den 7en Augustus Ao. 1733. En desselvs huysvrouw, Juffrouw Adriana Gromme, mede gebooren tot Delft den 17en July 1682 en gestorven den 31en January Ao. 1747.
1747	January 31st.	
1725	November 5th.	De Jongh and Elliot. Onse dagen op aarde zyn als eene schaduwe. I. Chron, 29, 15. Hier onder rusten: den Eerw Predikant Dom Jacobus De Jongh. Natus tot Wolgda den 14 Aug. Ao. 1674, et obiit te deser stede Nagapatnam den 5 Novbr. Ao. 1725, zyn Eerw Egtgenoot M'Juff Anna Jacoba Slopers geboren t' Amsterdm den 11 Decbr. Ao. 1674, overleden ook. hier ter stede den 31 Aug. Ao. 1721, derselver dogter, M'Juff. Geertruyda Catharina de Jongh, Huysvr. van den E. heer Fredrik Elliot, opper-Coopman en Hoofd Administrateur deses Chormandelsen Gouvernements geboren tot Franiker den 18 Aug. Ao. 1698 alhier in den Heere ontslapen den 28 April Ao. 1735, en den laatst-genoomden Heer Fredrik Elliot Geboren t' Utrecht prim. October Ao. 1692 en mede hier overleden den 30 Decembr. Ao. 1735.
1721	August 31st.	
1735	April 28th.	
1735	December 30th.	
1737	August 10th ...	Franke. Hier ledgt begraven Juffw. Maria. Catharina Sonmans van Willis in leven huysvrouw van den E. Manhaften Jan Franke Capitain luytent der Honorable Militie tot Nagapatnam geboren den 27 April Anno 1709 overleden den 10 Augusty Ao. 1737 oud 28 Jaren 3 Maanden en 13 dagen.
1738	June 7th ...	Mossel. Catharina Johanna Mossel dogter van Jacob Mossel oppercoopman seconde van Chormandel en hoofd Administrateur tot Nagapatnam geboren den 20en Augustus Ao. 1732 overleden den 7en Juny Ao. 1738 rust hierna den lichaame terwyl hare Ziel zig in God verlustigt.
1740	June 10th ...	Van Son. Livina Alida Van Son Dogter van den E. Peter Van Son koopman eerste Packhuysmeester en negotier boekhouder tot Nagapatnam geboren den 27 July Ao. 1744 overleden den 10 Juny Ao. 1740.
1741	October 4th ...	Van Son. Elizabeth Francina Van Son dogter van den E. Pieter Van Son onder-Koopman en factuer-houder tot Nagapatnam geboren den 14 Augustus Ao. 1740, en overleden den 4en October Ao. 1741.
1743	June 18th ...	Mossel. D'edele vrouwe Adriana Appels Zalr Egtgenoot van den Wel Edelen Heer Jacob Mossel raad Extraordinair van Nederlands India Gouverneur en Directeur ter custe Chormandal gebooren te Batavia den 18en November 1714 heeft hare ziels den Heere opgeoffert te Nagapatnam den 18en Juny 1743: Haere werken leven. Vrouw Mossels sterfelyk deel Rust onder dese steen. Haar mogt nog jeugd, nog deugd Nog diepe godvrugt baten In't nypen van de nood; Zy scheyde wel tevreên, Maar't viel haar pynelyk Haar man in rouw te laten. Zy was zyn lust, bemind Als d' appel van zyn oog, Der armen troost, de baak Der ryken, 't welbehagen Van al het Nages volk

Year.	Month and date.	Inscription.
		<i>Karicop Cemetery, Negapatam—cont.</i>
		Dat staroogd naar omhoog, Alwaar haar edle ziel, Voor Godes throun gedragen Door d' englen verwacht, Met vreugde aangedaan, Dat ook haar lighaam Eens volzalig zal opstaan.
1744	January 30th.	Warner. Hier onder rusten in den Heer d'E. Jan Carstens Warner van Hamburg in zyn leven Lientenant ter zee en equipagie meester te Nagapm, overleden den 6en Novembr 1756 in den ouderdom van 57 Jaren 5 Maanden en 29 dagen mitsgs desselves huysvrouw Petronella van Bilt van Nagapatnam gestorven den 30en January 1744 oud zynde jar Maanden dagen.
1756	November 6th.	
1744	February 27th.	Mersen. Gelukkig is het lot Ter heyl en Zaligheyd In 'tryk Der Hemelen De kind'ren toebereyd. Hier onder leggen begraven twee kinderen van den weled agtb. Heer Galenus Mersen Gouverneur en Directur te der custe Chormandel en den resorten van dien met namen : Maria Clasina gebooren tot Mazulipnam den 27en July Ao 1739 hier ter steede overleden den 27en February Anno 1744 en Galenus gebooren tot gemde Muzulipatnam den 30en Decber. Ao. 1741 en hier overleden den 13en Maart Anno 1744.
1744	March 18th.	
1753	February 24th ...	Vanson. Hier onder rusten de lycken van den E. Pieter Vanson, in zyn leven Opperkoopman secunde van Chormandel en hoofd administrateur tot Nagap ^m , geboren binnen Dordrecht den 30 ^e Novembr A ^o . 1708 en overleden den 24 ^e February Ao. 1753.
1753	June 23rd ...	Du Bon. "Hodie mihi cras tibi." Hier onder leyd begraven den Weled. geboren heer Hendrik Du Bon, in syn Ed. leven oppercoopman, hoofd administrateur en tweede van de cust Chormandel, gebooren te Middelburg in Zeeland den 23en December Ao. 1718, en overleeden te Nagapatnam den 23en Juny Ao. 1753, oud 34 jaaren en 6 maanden.
1754	April 19th ...	Simons. "Kestelyck is in de oogen des Heeren de dood zyner gunstgenooten." Psm. 116, V. 15. Onder desen zerck rust de E. Carel Hendrick Simons, in zyn leven onder koopman fabricq. en geswooren landmeeter tot Nagapatam, gebooren tot Bimlipatnam den 9en October Ao. 1714, overleden den 19en April Ao. 1754, oud 39 jaren, 6 maanden en 10 dagen, nevens dessels drie zoonen, drie Dogteren en swagerinne gent Barbara Van de Castele, voor zyn afterven mede alhier in den Heere ontslapen.
1754	May 20th ...	Servat. Hier onder rusten in den Heere de lyken van den ondercoopman en gewezen tweede pakhuysmeester deser steede Nagapatnam, Jan Servat, gebooren binnen Amsterdam den 30en July 1717, en overleden den 20en Mey 1754, nevens dessels dogtertje van 9 dagen.
1755	December 26th ...	Van Ouryk. Hier onder legt begraven den E. Heer Mr. Damasdoll van Ouryk, in syn leven advocaat voor de hoven van Holland en West Vriesland, en van de Nederlandsche geootroyeerde Oost Indische Compagnie coopman en fiscaal deser hoofdplaatse geboren den 22en Augusts Anno 1726 overleden den 26 December Ao. 1755 oud 22 jaren, 4 maanden en 4 dagen.
1757	March 24th ...	Topander. Hier onder rust de zoon van den heer Jacobus Leonardus Topander onderkoopman, muntmeester en adigaar dezer buytenstad, in naame Jan Jacob Topander Jongman, geboren te Amsterdam den 26en Augustus Anno 1735, en alhier overleden den 24en Maart Ao. 1757 in den ouderdom van 21 jaaren 6 maanden en 28 dagen.

Year.	Month and date.	Inscription.
		<i>Karicop Cemetery, Negapatam—cont.</i>
1757 1759	February 28th. March 22nd.	Soumain. Hier onder legt en rust het lyk van den Heer Simeon Soumain, in leven opper chirugyn deses casteels, geboren tot Amsterdam den 15en Maart Ao. 1719, en in den Heere ontslapen alhier te Nagapatnam den 28en Feb. 1757 oud synde 37 jaren, 11 maanden en 13 dagen. En nog bygeset het lyk van syn Eds eenigste dogter Lucretia Johanna Soumain, huysvrouw van den Lieutenant Militair Lodewyk van Frytag gebooren den 17 Juny 1745, en overleden den 22 ^e Maart 1759, oud 13 jaren, 9 maanden, en 5 dagen dus in den bloey harer jaren hare ziel den Heere haaren Schpper heeft op geoffert.
1759	November 11th ...	Dormieux. Hier legd begraven d'E. Abraham Jacob Dormieux, in leven boekhouder en translateur, oud zynde 41 jaaren, 9 maanden en 9 dagen; obiit den 11 ^e Nov. Ao. 1759.
1764	May 17th ...	Van Teylingen Hier legt begraaven Jonkvrouwe Agneta Elizabeth Agatha Van Teylingen, geboortig te Nagapatnam, dogter van den weledelen Agtbaren heere Christiaan Van Teylingen, Gouverneur en Directeur deser custe Cormandel met dies resorte, etc., etc., overleden den 17en Mey Anno 1764 in den ouderdom van 1 jaar, 5 maanden en 22 dagen.
1755 1763 1764	May 16th. January 15th. May 25th.	Bonk and Van Leyden. Hier legt begraven Mejuffrouw Anna Catharina Hollebeek gebooren den 9en November Ao. 1724, en overleeden den 16en Mey Anno 1755, oud zynde 30 jaaren, 6 maanden en 7 dagen. Benevens desselvs waarde egtgenoot den E. Heere Anthony Bonk, in Zyn E. leeven coopman, eerste pakhuysmeester en negotie boekhouder tot Negapatnam, overleeden den 15 ^e Jany 1763 in den ouderdom van 47 jaaren, 8 maanden en 18 daagen; en hun Edelens schoonzoon, den E. Francois Crucius van Leyden in zyn E. leven boekhouder en opziender der gemeens werken te Nagapatnam, overleeden den 25en Mey Ao. 1764 in den ouderdom van 23 jaaren, 8 maanden en 30 daagen.
1764	July 21st ...	Sutton. Christiaan Sutton gebooren den 4en December 1759, overleeden den 21 July 1764.
1765	July 25th ...	Van Hildeshiem. "Hodie mihi cras tibi." Hier onder legt begraven den E. Manhaften Heer Johan Hendrik Dies van Hildesheim, in syn E. Manhaftens leeven Capitain Militair gebooren den 30 ^e January Ao. 1714, en overleeden den 25en July 1765, oud 51 jaaren, 5 maanden en 25 daagen.
1766	February 11th ...	Pietersz. Hier onder rust Mejuffrouw Constantia Charlotta van Lawick, huysvrouw van den Heer Cornelis Pietersz, coopman, muntmeester en adigaar ter deeser steede Nagapatnam, gebooren den 10en September Anno 1728, en in den Heere ontslapen den 11en February Anno 1766, oud zynde 37 jaaren, 5 maanden en 1 dagh.
1769 1769 1769	February 28th. May 12th. May 22nd.	De Vos. Hier onder legt begraven den E. Manhaften Heer Cornelis De Vos, in desselvs leeven Schipper en equipagiemeester alhier, geboorente Maaslandsluys den 8en Augustus Anno 1732, overleeden te Nagapatnam den 28en February Anno 1769, oud 36 jaaren, 6 maanden en 20 daagen; en desselvs zoon Cornelis De Vos gebooren den 20en September Anno 1768, en overleeden den 12en Mey Ao. 1769; mitsgaders zyn Es onderezoon Jacobus Johannes, gebooren den 2en Maart Anno 1767, en overleeden den 22en May Ao. 1769.
1773 1777 1773	..... September 1st. August 10th.	Obdam. Familie Grafkelder van Obdam 1773. Hartman. Hier rust vrouwe Anna Maria Loisa Winkelman waarde huysvrouw van Jacob Hartman Schipper en equipagie meester alhier, is geboren den 1en July Anno 1754, en overleeden den 1en September Anno 1777 nevens Haer Edelens soontie Daviet Ambrosius, is geboren den 14 ^e February Anno 1772 en overleeden dn 10en August Anno 1773.

Year.	Month and date.	Inscription.
<i>Karicop Cemetery, Negapatam—cont.</i>		
1781	May 24th	... Avied. In hoc Sepulcro Jacet Novi Campalis Tulfalinnus Natator Dominus Avied Filius Macarii Natione Armenus professione Mercator obiit Anno Salutis 1781 die 24 Maii in urbe Negapatansensi.
1782	July 1st	... Stephani. Hic Sepultus Jacet Demetrius Stephani filius Mercator Armenus qui diem extremum obiit Nagapatam die prima Julii Anno Die. MDCCCLXXII. NOTE.— Above each of these two Latin inscriptions is the original presumably in Armenian.
1788	January 24th	... Jansen. Hier onder legt begraven de zeer geliefde zoon van Elias Jansen, genaamt Dirk, gebooren den 8en January 1788en overleden den 21 : January 1788 in den onderdom van 5 Jaren en 13 Dagen, te Nagapatnam.
1789	May 8th	... Cairnes. Here lies the body of William Cairnes Esquire, Major in His Britannic Majesty's Service. He died in the 45th year of his age, on the 8th day of May 1789. He was no less distinguished throughout an honourable life by his merit and service as a soldier than by his amiable virtues as a man, to perpetuate the memory of which this faithful monument is erected by his widow, A.D. 1789.
1791	September 15th	... Pietersz. Item Mejufrouw Maria Helena Zegelaar, eer en deugdzaam huisvrouw van den heer Gozewyn Christiaan Pietersz, gebooren den 16 November 1768, en overleeden den 15th September 1791. Wie is er die den slaap des doods niet eens zal slaapen, Di en deen hyligen wandel is gerust eens om te ont waaken, Rust, rust dan myn tweede leeven in dit dal, Verzekerd dat ik uw ook eens volgen zal.
1793	May 15th	... Clark. Sacred to the memory of Lieutenant Robert Clark of the Royal Artillery. who departed this life, May 15th, 1793, aged 30 years.
1794	March 9th	... Wainward. Sacred to the memory of Lieutenant-Colonel Francis S. Wainward, who departed this life, the 9th of March, A.D. 1794, aged 61 years.
1794	August 7th	... Bruce. Sacred to the memory of the late Captain W. Bruce, who was Commander of the 24th Battalion, Native Infantry, aged (illegible) and departed this life, August 7th, 1794. Erected by Lieutenant Robertson Munro, Adjutant, 24th Battalion, Native Infantry.
1794	August 24th	Urquhart. Sacred to the memory of Lieutenant John Urquhart of Her Majesty's 71st Regiment, who departed this life on the 24th day of August 1794, aged 39 years.
1794	November 17th	Rock. Sacred to the memory of Mrs. Margarita Rock, who departed this life, November 17th, A.D. 1794.
1794	December 3rd	... Kinsey. Sacred to the memory of Francis Morgan Kinsey, son of Captain and Mrs. Kinsey, who died the 3rd of December, A.D. 1794, aged 2½ years.
1794	December 26th	... Carapiet. An inscription in Armenian. Here lieth below the body of Aratoen Carapiet, aged 61 years, departed this life on the 26th December 1794.
1795	October 17th	Torriano Mrs. Lyda Torriano, wife of William Hardele Torriano, Esq., Resident at Nagore, died on the 17th October 1795, aged 38. "Sorrow not as men without hope for them who sleep in Jesus. What I do, ye know not now, but ye shall know hereafter."
NOTE. This is a large pillared edifice inscribed at the top on each of its four sides "Sacred to the memory of Lydia Torriano."		
1797	November 3rd	... O'Neil. Sacred to the memory of Charles William O'Neil, Esq., Surgeon, died November 3rd, 1797, aged 33 years, 10 months.
1798	August 9th	... Piters. Aquy foy interada macabona Piters de idade de 22 anno 2 mezes e 9 dias equal naceo no 15 de maio de anno 1776 e falleceo ao 9 de agosto anno 1798.

Year.	Month and date.	Inscription.
<i>Karicop Cemetery, Negapatam—cont.</i>		
1799	March 4th	... Harris. To the memory of Mary Harris, whose body lies here, and whose soul, perfect in all earthly ordained virtue, departed on the 4th day of March 1799 at the early call of its guardian Author for its next assigned function in His Eternal Kingdom. Her husband, Charles Harris, with the tear of love and gratitude, and with the awe of mortal admiration and inferiority, raises this stone, a silent, yet pleasing, remembrancer to her friends visiting these chambers of the dead, of once enjoyed and inestimable worth.
1799	October 26th	... Schroter. Hier leg. begraven myn waarde haysvrou mejuff. Gert. Marg. Schroter geb. Jaft den 14 Nov. 1714, overleden 26 Oct. A. 1799, Sin. Chr. Sadfelt.
1800	January 16th	... Brouneker. Sacred to the memory of Robert N. Brouneker, Esq., who departed this life, January 16, 1800, aged 44.
1801	February 10th.	Ficker. Sacred to the memory of Anne and Sarah Ficker; the former departed this life on the 10th February 1801, aged 12 years 1 month and 10 days and the latter on the 29th December 1801, aged 1 year 11 months and 14 days.
1801	December 6th	... Terlsen. Sacred to the memory of Mrs. A. A. Ma. Terlsen, who departed this life on the 6th December 1801, aged 43 years and 8 months.
1803	January 4th	... Hathway. Here lieth interred the body of Captain James Hathway of the Corps of Artillery, who died January 4th, 1803, aged 27 years.
1803	February 9th	De Rozario. Aqui esta posto a Defunta Adriara, espoza de Domingo De Rozario Leitor de igreja reformada em Negapatam quem depois de ser 27 annos Casado foy a deos servido A 9 de Fevereiro 1803 Na Idade de 40 annos, E 15 dias.
1804	January 31st	... Hughes. Sacred to the memory of Lieutenant A. Hughes, who departed this life, January 31st, 1804, aged 49 years.
1804	June 22nd	... Drierc. Sacred to the memory of Colonel Diederich Carl Von Drierc, who departed this life on the 22nd June 1801, aged (illegible) years.
1804	December 17th	... Alexandersz. Hier leyd begraven Mr Heteria Alexandersz, overleden den 17 Decers Ao. 1804, in Ouderdom van 70 Jaaren
1806	May 15th	... Ward. Sacred to the memory of Mrs. E. Ward, relict of Lieutenant Colonel Ward, formerly of this estate, who departed this life the 15th May 1806, aged 55 years.
1808	May 19th	... Hay. M. S. Joannis Gowdie Hay Nati 25 Die, Aug. 1807, Ontt 19 Die, Mai. 1808.
1808	May 19th	... Van Halteren. Hier rust Johannes Van Halteren oppermester des schuutsels, nevens waarde haysvrouwe Maria Elisabeth Versguyden alz wasme tweed. huisvrouwe van Jacob Hartman.
1810	February 8th	Bonte. Hier onder rusten in den Heere de kinderen Van den E. Ma. Laften heer Hardwig Bonte captain, commandant to dozr eerste Commandel.
1810	February 8	... Brown. Sacred to the memory of Mrs. Janet Brown, who departed this life on the 8th of February A.D. 1810, aged 26 years.
1810	February 21st	... Mackay. Sacred to the memory of Edward Mackay, Esq., Surgeon in the Honourable East India Company's Service, who departed this life on the 21st of February 1810, aged 43 years, after a lingering illness of a broken constitution from 20 years' hard service, leaving behind him a disconsolate and afflicted widow with three children to deplore his loss. This monument is erected by her as a small token of her regard for a most affectionate husband, a tender father and a generous and sincere friend.
1811	March 20th	... Jones. Sacred to the memory of Mr. Thomas Jones, merchant, who departed this life on the 20th of March 1811 in the 46th year of his age, leaving behind his disconsolate widow to lament the loss of a tender and affectionate husband.

Year.	Month and date.	Inscription.
<i>Karicop Cemetery, Negapatam—cont.</i>		
	.....	Zeglin. To the memory of Frau Anna Zeglin. Hier ruhet die selige Frau Anna Zeglin, geborne Cramer. geb. d. 16 Jan. 1716, gest d 22ten Apr. 1786, sie erwachete und geniesset nun das beste Theil bey christo.
1811	April 12th	... Worthy. Sacred to the memory of Ensn. George Worthy of the 2nd Battn., 25th Regt, N.I., who departed this life on the 12th day of April A.D. MCCCXI, aged 20 years, much esteemed during his life and sincerely regretted at his death, more especially by his brother officers who have erected this monument to perpetuate their respect for his memory.
1811	September 8th	... Olivarious. Here lies buried S. Olivarious, who departed this life on the 8th of September 1811 in his prime, aged 23 years and 4 days—a pious youth.
1811	October 21st	... Hughes. To the sacred memory of Mrs. Harriett Jane Miller Hughes, who departed this life on the 21st October 1811, aged 40 years.
1812	June 20th	... Ivie. Sacred to the memory of Lieutenant Thomas Ivie of the 2nd Battn., 25th Regt, N.I., who departed this life on the 20th day of June A.D. 1812, aged 20 years. His brother officers have erected this monument to perpetuate their respect for his memory.
1814	May 3rd	... Stockdale. Memento Mori. Sacred to the memory of Thomas Richard Stockdale Esq., who departed this life, the 3rd May 1814, aged 28 years. In whom was united every quality that could adorn or elevate the human character. In the performance of the relative duties of life, his conduct shone conspicuous, and will be long upheld as worthy of imitation. He was the most dutiful of sons, the kindest of brothers, the most tender, indulgent and affectionate of husbands. As his ear was ever open to the voice of distress, so was the benevolence of his heart unequalled: as he lived respected, so he died universally regretted. To record so much worth and in testimony of her irreparable loss, this humble tribute is offered by Mary Stockdale, his afflicted and disconsolate widow.
1814	October 9th.	... Sober. Beneath this stone are deposited the remains of Elletson Hope Sober Esq., Lieut. in the Honble. Company's Service and late Commandant at this station, who departed this life on the 9th of October 1814, aged 57 years. Universally known, beloved and respected; an affectionate father and a sincere friend, and as a tribute due to his many virtues, this tomb is erected to his memory by his affectionate children. Also the remains of Anne Elizabeth, his eldest daughter, who departed this life on the 24th June 1814, aged 28 years.
1814	June 24th.	
1816	May 25th	... Hepburn. Here lies interred Louisa Magdalene, daughter of James Hepburn Esq., Collector of Tanjour, aged 3 years, ob. 25th May 1816.
1816	June 21st	... Smalley. In memory of Anne, wife of Edward Smalley Esq., and third daughter of Gilbert Ricketts Esq., who was born April 27th, 1798, married February 2nd, 1816 and died June 21st, 1816.
1817	October 28th	... Griffinhoofe. Sacred to the memory of William Griffinhoofe, Captain in the Honourable Company's Service. Obit 25th October A.D. 1817, aged 33 years.
1819	November 6th	... Leembruggen. Sacred to the memory of R. H. Leembruggen Esq., Civil Servant in the late Dutch East India Company's Service at Surat, who departed this life on the 6th November 1819, aged 60 years 2 months 8 days.
1820	July 27th.	... Meyers and Hindes. Sacred to the memories of Mrs. M. E. Meyers, who departed this life on the 27th day of July A.D. 1820, aged 72 years 3 months and 25 days, and Mrs. C Sophia Hindes, who departed this life on the 25th day of April A.D. 1823, aged 23 years 9 months and 16 days—Both were pious.
1823	April 25th.	

	Month and date.	Inscription.
		<i>Karicop Cemetery, Negapatam—cont.</i>
1821	July 20th	... Duff. Sacred to the memory of Alexander Arthur Duff Esq., Ensign, 1st Foot of Royal Scots, who departed this life on the 20th of July 1821. Much and deservedly regretted, aged 22 years.
1822	April 5th	... Higginson. Frances Higginson departed this life on the 5th April 1822 in the 33rd year of her age, after a severe and protracted illness, supported throughout with uncommon cheerfulness and resignation. This monument is raised to the memory of his beloved and lamented wife by Chas. Harwood Higginson.
1822	May 5th	... Close. Sacred to the memory of John Wesley Close, son of the Revd. T. Close, Wesleyan Missionary, who departed this life, May 5th, 1822, aged 2 years.
1822	July 23rd	... Smart. Sacred to the memory of Louisa, wife of J. Smart Esq., M.D., Madras Medical Establishment, who died in childbirth at Negapatam, July 23rd, 1822, aged 24 years. "O Death! where is thy sting! O Grave! where is thy victory!" 1 Cor., ch. XV., v. 55.
1822	August 10th	... Bruce. Sacred to the memory of William, infant son of A. F. Bruce Esq., Madras Civil Service, who died of croup on the 10th day of August 1822, aged 9 months.
1822	August 27th	.. Brooke Sacred to the memory of Agnes Jane, wife of Arthur Brooke Esq., Madras Civil Service, who died at Negapatam, the 27th August 1822, aged 32 years. "This woman was full of good works and alms-deeds which she did" Acts, ch. IX., v. 36.
1823	May 5th	... Wright. Sacred to the memory of John Wright, who departed this life, May 5th, 1823, aged 59 years 7 months and 22 days.
1823	September 18th...	Crompton. Sacred to the memory of Major James Dickenson Crompton, late Commandant of this garrison, who departed this life on the eighteenth day of September 1823, aged 38 years. Gentle in manners, upright in conduct, esteemed by his friends and beloved in his family. He has left a blank in society not easily filled up. His sorrowing-widow places above the earthly relics of her husband this last sad testimonial of surviving affection.
1824	September 14th...	Kinsey. In memory of Lieut. J. S. Kinsey, 4th Native Veteran Battalion, died on the 14th September 1824, aged 31 years.
1824	October 24th	... Mowat. Sacred to the memory of Ann, wife of the Revd. James Mowat, obit Octbr. 24th, 1824, ætat 29. Her life was piety; Her end was peace.
1825	January 23rd	... Fullerton. Sacred to the memory of Captain Henry Fullerton of the Madras Engineers, who died on the 23rd of January 1825.
1825	August 20th	... Smart. Sacred to the memory of James Smart Esq., M.D., Madras Medical Establishment, who departed this life 20th August 1825, ætas 35.
1828	August 28th.	Penman. Sacred to the memory of Edward Walker Penman Esq., who departed this life April 28th, 1830, aged 37 years and 11 months; also of Lydia Angelina, the infant daughter of E. W. Penman Esq., and grand-daughter of the late Captain Sober, who died August 28th 1828, aged 1 year and 28 days. Reader, remember that thou art mortal.
1830	April 28th.	
1829	May 24th	... Goldingham. To the memory of Frances Strachan, daughter of John and Frances Ingram Goldingham, who died at Negapatam on the 24th of May 1829, aged 7 months and 20 days. Jesus said unto her: "I am the resurrection and the life." St. John, chap. XI., v. 25. "Suffer the little children to come unto me, and forbid them not, for of such is the Kingdom of God." St. Mark, chap. X., v. 14.

Year.	Month and date.	Inscription.
<i>Karicop Cemetery, Negapatam—cont.</i>		
1832	March 17th ...	Kohlhoff. Sacred to the memory of Maria Christina Kohlhoff, third daughter of the late D. F. Kohlhoff Esq., of Tanjore. She died the XVII of March MDCCCXXXII, aged XXIII years II months and XXIII days. Thou art gone to the grave, but 'twere wrong to deplore thee When God was thy ransom, thy guardian, thy guide; He gave thee and took thee, and soon will restore thee, Where death hath no sting since the Saviour hath died.
1833	May 21st ...	Leembruggen. Sacred to the memory of Mrs. C. E. Leembruggen, widow of the late R. H. Leembruggen, Esq., formerly of the Dutch Civil Service at Surat. After a painful and lingering illness, she departed this life at Negapatam, May 21, 1833, aged 56 years. In her dealings she was upright, in her religious principles liberal, and in her charities munificent.
1834	November 5th ...	Kindersley. In memory of Caroline Montgomery Kindersley, died 5th November 1834, aged 1 year and 4 months.
1835	January 5th ...	Keate. In memory of Charles Robert H. Keate, Esq., of the Madras Civil Service, obit 5th January 1835, ætat 21.
1835	June 8th ...	Kindersley. In memory of Richard Blair Alfred Kindersley, died 8th June 1835, aged 6 months and 10 days.
1840	January 23rd ...	Younker. Sacred to the memory of Mr John Younker, died on the 23rd January 1840, aged 55 years, who laboured as a faithful Protestant Preacher of the Gospel at Negapatam in connection with the Society for Promoting Christian Knowledge for a period of more than 33 years. "Verily there is a reward for the righteous." Psalms LVIII, v. 2.
1841	September 10th ...	Bate. Sacred to the memory of Captain Wm. Bate, of H.M.'s 57th Regt., who departed this life at Negapatam on the 10th of September 1841, aged 50 years, leaving a wife and 3 children to lament his loss. This tomb is erected by his disconsolate widow.
✓ 1843	January 18th ...	Courpalais. Sacred to the memory of L. G. Courpalais, Esq., who departed this life, January 18th, 1843, aged 77 years.
1844	May 25th ...	Edwards. This tomb to the memory of Charles Frederick Edwards, Ensign, H.M.'s 94th Regt., and only surviving son of T.W. Edwards, Esq., of Plymouth, in Devonshire, who was born on the 5th September 1821 and died on the 25th May 1844, was erected by his brother officers and relatives in testimony of their sincere affection for the departed. <i>Requiescat in pace.</i>
1846	April 26th ...	Hill. In memory of Dora Helena Hill, fourth daughter of Vice-Admiral Henry Hill, died at Negapatam, 26th April 1846.
1843	December 13th.	Cryer and Burton. In memory of Mary, the wife of Thomas Cryer, Wesleyan Missionary, who died at Manargoody, December 13th, 1843, aged 33 years, and of Margaret Burton, her sister, who died at Negapatam, January 2nd, 1848, aged 28 years. "They were lovely and pleasant in their lives, and in their death they were not divided." 2 Sam. I. 23.
1848	January 2nd.	
1848	January 4th ...	Hindes. Sacred to the memory of Captain John Hindes, late Master Attendant of Negapatam and Nagore, who died on the 4th January 1848, aged 84 years and 2 months, respected as an amiable, well-informed and upright man.
1853	September 9th ...	Shortt. Sacred to the memory of Mary Ann Philippiana Shortt, who departed this life on the 9th September 1853:— "Tis fit we should to dust return, For such is the will of the Most High, In sin conceived, to trouble born, Born only to lament and die." Erected by her husband.
1859	December 26th ...	Thomas. In memory of Laura, the beloved wife of K. B. Thomas, who departed this life, December 26th, 1859, aged 21 years. "Her end was peace."

Year.	Month and date.	Inscription.
<i>Karicop Cemetery, Negapatam—cont.</i>		
1860	May 27th	... Jensen. In memory of Joshua, born 8 March 1835, died 27 May 1860, the only surviving son of Joseph and Elizabeth Jensen.
1861	.....	"In the midst of life we are in death." Lacey. To the memory of Ellen, daughter of Edwd. and Lucy Lacey, aged 2 years, 1861.
1862	July 5th.	... Trotter. Sacred to the memory of Thomas Henry, son of R. H. Trotter Esq., who departed this life on the 5th July 1862, aged 1 year and 2 months.
1862	December 20th	... Rodrigues. Sacred to the memory of Thomas Joseph Ernest Rodrigues, who departed this life on the 20th December 1862, aged 14 years 4 months and 20 days, the eldest son of Paul and Sophia Rose Eliza Rodrigues. This tablet is erected by his affectionate and sorrowing parents.
1863	May 1st	... Hobday. In memory of Fanny Grant, 2nd daughter of the Rev. James and Mrs. Philipiana Hobday, born 27th October 1862, died 1st May 1863. "Their angels do always behold the face of my Father which is in Heaven."
1865	March 24th	... Clavering. Sacred to the memory of Thomas Clavering, Engineer, late of Newcastle-on-Tyne, who departed this life, March 24th, 1865, aged 44 years. "In the midst of life we are in death." This stone is erected by his widow.
1866	July 18th	... Cross. In remembrance of Maurice Cross, the beloved son of Maurice Cross, Esq., who died at Cadambody, Negapatam, on Sunday, the 18th July 1866, aged 2 years.
1868	April 9th	... Sampson. Sacred to the memory of Mr. George Sampson, retired Apothecary, Madras Medical Department, and for 7½ years Resident Apothecary of the G. S. I. Railway at this station, who departed this life on the 9th April 1868 in the 51st year of his age. <i>Requiescat in pace.</i>
1868	May 26th	... S. S. Baby E. G. S. May 26, 1868.
1868	August 26th	... Moran. Sacred to the memory of Thomas Moran, late Superintendent of Sea Customs at Negapatam, who departed this life on 26th August 1868, aged 36 years and 8 days.
1868	September 4th.	Oliver. In memory of Sarah Margaret, born 21st August 1867, died 4th September 1868, and of John, born 5th February 1869, died 12th February 1869, the infant children of Frank and Mary Ann Rose Oliver.
1869	February 12th.	"Of such is the Kingdom of Heaven."
1869	October 28th	... Mayr. 1 Cor. 15-19. Louise Mayr. Nat. 6 V 1837. Mort. 28 X 1869.
1872	November 10th	... Bennett. R. Bennett, Foreman, G.S.I.R., died 10th November 1872, aged 28 years. Erected by his father, George Bennett, South Eastern Railway, Loco. Plant, Ashford.
1873	December 2nd	... Dawson. Baby son of E. B. Dawson, Esq., born and died 2nd December 1873.
1875	September 21st	... Stephens. In memory of Jessie Mignon Elizabeth Stephens, born 3rd November 1874, died 21st September 1875. "Then bid me not to sorrow, As those who hopeless weep For He who gave hath taken And He who took can keep."
1876	April 21st	... Cameron. In loving remembrance of John Cameron, M.C.S., who died at Kodavasal on the 21st of April 1876, aged 35 years.
1876	June 2nd	... Oliver. In memory of Clara Mabel, infant daughter of Geo. T. and Caroline Oliver, born 9th February 1876, died 2nd June 1876. "Safe in the arms of Jesus."

Year.	Month and date.	Inscription.
<i>Karicop Cemetery, Negapatam—cont.</i>		
1876	July 8th ...	Brammer. In memory of Elizabeth Ann Brammer of Stoke-upon-Trent, England, who died on 8th July 1876, aged 37 years "Good is He when He giveth, Good when He taketh away. Though dead our sister sleepeth; Our bleeding hearts can say What, though the cold grave taketh Her body to the clay. From that last sleep she waketh Unto eternal day." "She sleeps in Jesus." Erected by her affectionate husband.
1877	November 9th ...	Hill. Sacred to the memory of our darling boy Edwin John Hill who departed this life on the 9th November 1877, aged 10 months and 22 days. "Weep not o'er these eyes that languish; Upward turning towards their home, Raptured they'll forget all anguish, While they wait to see thee come."
1877	December 9th ...	Copcutt. In memory of Mabel Sibylla Copcutt, born 11th Sept., died 9th December 1877. "Safe in the arms of Jesus."
1877	...	Hellman. Harunder Hwilar S. J. O kapten G. F. Hellman, Fodd 1830, Dod 1877.
1878	May 3rd ...	Williams In memory of Paul King, infant son of Ralph and Alice Williams, born November 1st, 1877, died May 3rd, 1878. "In heaven their angels do always Behold the face of my Father Which is in heaven."
1878	September 6th and 17th.	Budge. Edith Maude Budge, born 9th October 1875, died 6th September 1878 Janet Flora Budge, born 26th December 1876, died 17th September 1878. "Safe in the arms of Jesus."
1879 1889	March 31st ... July 4th.	Jensen. In beloved memory of Joseph Baron Jensen, died 4th July 1889, aged 79 years. Also Elizabeth Jensen, died 31st March 1879, aged 64 years and 3 months. "Oh for the touch of vanished hands, The sound of voices sweet That are stilled." Thou, God of Love, Beneath thy sheltering wings we leave our holy dead, To rest in hope, From this world's sufferings their souls have fled. This humble tribute is from their affectionate daughter, Donella Wilhelmina.
1879	May 20th ...	Pereira. Sacred to the memory of Julia Pereira, who departed her life on the 20th May 1879, aged 41 years 9 months and 21 days.
1879	November 10th	Dawson. Sacred to the memory of Florence Helen Lizzie, daughter of Edward Bruce and Margaret Dawson, born 6th November 1879, died 10th November 1879. "Safe in the arms of Jesus."
1880	August 25th ...	Hill. In memory of Georgiana Juliet Hill, the dearly loved wife of John Hill, Telegraph Master, died 25th August 1880, aged 25 years 9 months and 3 days. A loving wife, a mother dear, A faithful friend lies buried here; In hope she lived, in faith she died, Her life was asked, but God denied. "Thy will be done."

Year.	Month and date.	Inscription.
<i>Karicop Cemetery, Negapatam—cont.</i>		
1880	November 1st ...	Slater. In memory of the Rev. John R. Slater (aged 26) of the Wesleyan Mission, who was drowned in the river near by on the 1st November 1880. This monument is erected by his friends in Negapatam as an expression of the high esteem in which they held him. "The righteous hath hope in his death and being dead he yet speaketh"
1880	December 2nd ...	Percival. Rev. Samuel Percival, M.A., aged 51 years, Minister of St. Peter's Church, Negapatam. Fell asleep in Jesus, Decr. 2nd, 1880. "Come unto me all ye that labour and are heavy laden and I will give you rest."—St. Matt. xi. 28.
1881	July 24th ..	Jordan. In memory of Lydia Georgiana, the beloved wife of T. W. Jordan, died 24th July 1881, aged 34 years 10 months. "So he giveth his beloved sleep." "Low she lies who blest our eyes Through many a sunny day, She may not smile, she will not rise, The life hath passed away. Yet there is a world of light beyond, Where we neither die nor sleep; She is there, of whom our souls were fond, Then, wherefore do we weep?"
1884	January 28th ...	Nicholson. In memory of Richard Nicholson, late Carriage Shop Foreman, South Indian Railway, who died at Negapatam on the 28th January 1884, aged 61 years. This stone was laid by his friends and acquaintances connected with the railway as a mark of respect.
1884	April 15th ...	Bruce. Graham Stewart, infant son of Graham Stewart Bruce and Mary, his wife, born April 14th, died April 15th, 1884. "Suffer little children to come unto me, and forbid them not."—Luke, xviii. 16.
1884	May 17th ...	Gostick. In loving memory of Mary Kendrew Gostick, infant daughter of Rev. F. W. and M. J. Gostick, born August 14th, 1883, died May 17th, 1884.
1884	May 18th ..	Bliss. In loving memory of Thomas Philip Bliss, Priest, who entered into rest, May 18th, 1884, aged 34 years. "Be thou faithful unto death, and I will give thee a crown of life."—Revelation xi, 10.
1884	July 31st ..	Lincoln. H. Lydia Lincoln, aged 9 months 23 days, died July 31st, Thursday, Negapatam, 1884.
1884	August 22nd ...	Thompson. In loving memory of Edith Bradley, infant daughter of the Rev. J. M. E. Thompson, born March 7th, 1884, died August 22nd, 1884. "Even so Father."
1885	February 26th ...	Seward. Sacred to the memory of Winnifred Rosa Seward, who died 26th February 1885, aged 7 months. "With the angels in heaven she is."
1885	May 29th ...	Barden. In affectionate remembrance of Mary Jane, the wife of William Henry Barden, who died at Negapatam, May 29th, 1885, aged 40 years and 8 months. Diligent and beloved in life, Peaceful and resigned in death.
1886	January 2nd ..	Peter. Mr. J. D. Peter, aged 65 years, died 2nd January 1886.
1887	January 18th ...	Jasmey. G. L. Jasmey, born April 22nd, 1885, died 18th January 1887.
1887	May 1st ...	Rozario. Sacred to the memory of S. V. Rozario, who departed this life on the 1st May 1887, aged 12 years 4 months and 10 days.
1887	May 1st ...	Leonard. In loving memory of Robert Alexander Leonard, Senior Apothecary, H. M. Indian Medical Department, who died on 1st May 1887, aged 54 years 9 months.

Year.	Month and date.	Inscription.
		<i>Karicop Cemetery, Negapatam—cont.</i>
		This monument is erected by his disconsolate widow, Donella Wilhelmina. "Then, farewell, dear sprit! and oh that on all, Thy mantle of love and devotion might fall, Like thee we toil; that with thee we may rest, With our Saviour above in the Home of the blest."
1887	May 6th	... Robinson. In memory of Percy William, infant son of William and (illegible) Robinson. Born 17th December 1886, died 6th May 1887. Thou art not lost, but gone before: God's sovereign ways are all unknown To our weak erring sight; Yet, let our souls adoring own That all his ways are right.
1887	December 25th	... Martin. In beloved memory of Ellen Winfred Martin, born 14th May 1884, died 25th December 1887. "Safe in the arms of Jesus."
1888	January 24th	... Andrews. Sacred to the memory of Mary Anna David, the beloved daughter of Mr. J. F. Andrews, who departed this life on the 24th January 1888, aged 23 years 4 months and 14 days. "Thy will be done."
1888	June 6th	... Manson. Nevill Manson, 6th June 1888, aged 12 months. "Jesus called a little child unto him."
1888	July 30th	... Vanderhoven. In loving memory of Sophia Louisa, the wife of Wilham Vanderhoven of Ceylon, who died at Negapatam on 30th July 1888, aged 31 years 3 months and 21 days. Diligent and beloved in life, Peaceful and resigned in death.
1889	May 26th	... Hyde In affectionate memory of Alfred Henry Spain, the beloved child of Alfred and Louisa Hyde, born March 23th, 1888, died May 26th, 1889. "Thy will be done."
1889	June 8th	... Smith. In loving memory of (Connie) Constance Eveline Smith, born 30th July 1878, died 8th June 1889. "Even so father, For of such is the Kingdom of Heaven."
1890	April 5th	... Waller. D. C. Waller, died 5th April 1890, aged 5 years 9 months
1890	April 5th	... Vanhaltren. J. E. Vanhaltren, aged 9 years, died 5th April 1890.
1891	April 5th	... Duisser. In memory of Herbert Noel Duisser, born 9th March 1887, died 5th April 1891. "Safe in the arms of Jesus."
1891	May 10th	... Waller. A. A. Waller, beloved wife of Mr. A. C. Waller, aged 37 years, died 10th May 1891.
1891	June 26th	... Lushington. In loving memory of Ernald Wyndham Lushington, Asstt. Supt. of Police, Tanjore, died 26th June 1891, aged 27 years. "God is love."
1891	November 12th	... Waller. Matilda Waller, beloved daughter of Mr. A. C. Waller, born 22nd February 1890, died 12th November 1891.
1891	November 27th	... Dias. Edward B. Dias, son of R. S. Dias, aged 1 year 4 months, died 27th November 1891.
1892	June 26th	... McConechy. In loving memory of Mary, wife of James S. McConechy, who died at Negapatam on 26th June 1892, aged 27 years.
1892	August 16th	... Jasmy. Sacred to the memory of Lucy Jasmy, who departed this life on the 16th August 1892, aged 33 years 7 months. R.I.P.

Year.	Month and date.	Inscription.
<i>Karicop Cemetery, Negapatam—cont.</i>		
1892	September 13th ...	Rouse. Thomas Summers Rouse, late Supt. of Sea Customs, Negapatam, born 7th May 1832, died 13th of September 1892. "Be thou faithful unto death, and I will give thee a crown of life."—Revelation of St. John, 2nd chapter, 10th verse.
1892	October 2nd ...	Vanhaltren. Mrs. E. Vanhaltren, died 2nd October 1892, aged 97 years. R.I.P.
1892	December 17th ...	Wetherill. To the beloved memory of James Frederick Wetherill, Madras Civil Service, born January 10th, 1866; died December 17th, 1892. "Till morning's joy shall end the night of weeping And life's long shadows break in cloudless love."
1892	December 30th ...	Waller. Mabel, beloved daughter of John and Betsy Waller, born 12th May 1892 and died 30th December 1892. R.I.P.
1893	February 15th ...	Pereira. Sacred to the memory of Dan E. Pereira, who departed this life on the 15th February 1893, aged 18 years 4 months and 26 days. Gentle readers, as you pass by, As you are now, so once was I, As I am now, so you shall be, Prepare yourselves to follow me. R.I.P.
1893	April 22nd ...	Rouse. In loving memory of Ethel Winnifred, the beloved daughter of Annie and Edward Rouse, born 13th September 1892, died 22nd April 1893. "Safe in the arms of Jesus." Bronkhurst. I. G. Bronkhurst, M.D.G., S.P.G., aged 58 years, 10 months and 1 day. Pereira. L. D. Pereira, aged 19 years, 7 months and 3 days. Hardy. The remains of Captain William Hardy, aged 39 years, late 19th Regiment, N.L., Trichinopoly. A large tomb bearing the inscription D.C.V. Swarts. Mr. J. W. Swarts' tomb. Stella Violet. Aged 3 months and 15 days. DeLima. Vivian Sparling DeLima, aged 10 months and 17 days. Kent. Margarate Lilly Kent, aged 2 months and 19 days. Kent. Henry Dryden Kent, aged 7 months and 20 days. The grave of the late C. W. Pearse, Esq., C.S., bears no inscription at present.
1895	August 6th ...	Oliver. In loving memory of Frank Oliver. Born October 26th, 1839. Died August 6th, 1895. I have fought a good fight, I have finished my course, I have kept the faith. 2nd Tim., iv. 7. "Safe in Thy arms, I lay me down Thy everlasting arms of love."
1898	January 11th ...	Alex Hart. McConechy. In loving memory of Henry Ewing Grant, infant son of Daniel and Margaret McConechy, born 17th October 1897, died 11th January 1898.
1900	May 26th ...	James. Erected by his friends to the memory of John Palglase James, Port Officer, Negapatam, who died on 26th May 1900, aged 48 years. "Thy will be done."
1901	September 28th ...	Bruce. In memory of Graham Stewart Bruce, born Leghorn, November 6th, 1854, died Negapatam, September 28th, 1901. For twenty years an officer of the South Indian Railway. This stone is erected by his wife and child. In God have I put my trust, I will not be afraid what Man can do unto me; For, thou hast delivered My soul from death.

Year.	Month and date.	Inscription.
		<i>Karicop Cemetery, Negapatam—cont.</i>
		Will not thou deliver my Feet from falling, That I may walk before God In the light of the living ? Psalm 56-11-13. Because thy loving kindness Is better than life, my lips Shall praise thee. Psalm 63-3.
1900	January 27th ...	William Herbert Smith. In memory of William Herbert Smith who died at Negapatam January 27th, 1900. Age 20. This stone has been erected by his companions and friends employed on the S.I.Ry. "Blessed are the dead which die in the Lord."
1900	December ...	Irene Mary. In loving memory of Irene Mary, the loving child of Ada and Samuel Barden, who died December 1900, aged 5 years and 4 months Loving Irene was our darling, Full of sweetness full of love; And the angels came and took her To the Beataus realms above.
1901	August 19th ...	Koeneman. Sacred to the memory of Lieut-Colonel F.W. Koeneman, General Store-keeper, South Indian Railway, Acting Commandant, S.I.Ry. Volunteer Rifle Corps, who died on the 19th of August 1901, aged 61 years. This stone has been erected by some of his friends in the railway as a mark of the esteem in which he was held. "Thy will be done."
1902	February 14th ...	In memory of Charles Robert Dallas, died 14th February 1902, eldest son of the Rev. Robert Wallen Dallas.
1902	September 13th ...	Matilda Lilian. In loving memory of Matilda Lilian, the beloved daughter of James and Anne Cryer, who departed this life on 13th September 1902, aged 12 years and 10 months. Though swift death overtook her in childhood's life, And her couch became her tomb, The glorious resurrection morn will awake her Clad in the realms of light and deathless bloom.
1906	January 5th ...	Henry Barden. Sacred to the memory of William Henry Barden, born 29th December 1843, died 5th January 1906. Gentle in manners, upright in conduct, Esteemed by his friends and beloved in his family. Safe in thy arms, I lay me down Thy everlasting arms of peace.
1911	October 9th ...	Essons. J. Essons, Collar Maker Serjeant, Artillery, 1st brigade, died 9th October 1911, aged 82 years.
1911	November 8th ...	Taylor. In loving memory of Frederick Yokall Taylor of Gloucester, England, died November 18th, 1911, aged 30 years.
		<i>Saint Peter's Cemetery, Negapatam.</i>
1841	October 30th ...	Prevel. Ici repose le corps de Jean Baptiste Prevel, Misre Aposque De La Mission De Pondichéry. Né à Mesnil garnier Diocèse De Constances, Le 13, 8bre, 1806. Arrivé De France Le 7 juillet 1840, Et Décédé a Negapatam, Le 30. 8bre 1841. Dilectus deo et hominibus. Priez Pour Lui.
1882	November 11th ...	Jones. Francis Xavier Strutt Warren Jones, born 5th December 1881, died 11th November 1882. Raptus est ne malitia Mutaret intellectum ejus.

Year.	Month and date.	Inscription.
<i>Salt Pans, previously a cemetery.</i>		
1667	April 3rd	... longeling. Hier leyt begraven Cornelis Claesen longeling in syn leven opperstierman van Amsterdam out 26 iaren overleden den 3en April 1667.
1673	August 19th	... Van Hoorn. Hier onder leght begraven Sr Isaac Welsingh Van Hoorn, in syn leven Coopman ten dienste der E: Compa tot Nagapatnam. Alwaar syn E: overleden is op den 19en Augusti Ao. 1673 out 37 iaren.
1680	February 14th	... Mynta. Hier leyt begraven Elisabet Mynta doghter van den sergeant Ian Mynta is geboren den 27 September Ao. 1677 overleden den 14 February 1680.
1684	May 5th	... Vandort. Hier leyt begrav den eersamen Reynier va: Bny-tendyck Vandort in syn leven Coopm: en Guarnisoen Boekhouder der stadt Nagapatnam in den Heere ontslapen den Vn Mey Ao. 1684 oudt synde omtrent 64 iaren.
1698	April 7th	... Corte. Pallida mors æquo pulsat pede pauperum Tabernas Regumq; Turres, obeate Sext Vitæ summa brevis spem nos vetat inchoare longam Hac Cortens patris Filiq; manis Est. Hieronder leyt begraven den E Ian Corte gebooren tot Deventer den 25 October 1650 in syn leven oppercoopman in dienst de E: Compa en hooft administrateur deser custe Cormandel en overleden hier den 7 April Anno 1698. Mitsgaders. Desselfs zoon Gerard Corte geboren tot Palleacatta den 12 November Ao. 1687 in zyn leven adssistent in openelten dienst en den 11 Juny 1770 overleden.
NANNILAM TALUK—Nil.		
<i>Christ Church, south-east of Travellers' bungalow (Rajanthottam), Kumbakonam.</i>		
1856	April 3rd	... Strover. To the memory of Lieutenant Williams Strover of the Madras Engineers, who was killed by the accidental discharge of his gun, age 19.
1857	July 3rd	... Shunker. To the memory of Mary Letitia Emily Shunker, second daughter of J. H. Shunker, District Munsif, who died at Mannargudi, aged 6 years 7 months.
1857	July 9th	... Innes. To the memory of Walter Lewis Innes, son of Lewis Charles Innes and Matilda, his wife, aged 5 months and 10 days.
1858	June 28th	... Hay. To the memory of Lieutenant-Colonel Thomas Pasley Hay, 2nd European Light Infantry, aged 57 years. This has been erected by his brother officers as a mark of their esteem and regret.
1866	January 21st	... Maitland. To the memory of Isabella Henrietta Maitland, daughter of Charles William and Julia Virginia Maitland, born 16th June 1864.
1866	February 22nd	... Maitland. To the memory of Charles William Maitland, Sub-Engineer, Public Works Department, aged 32 years.
1884	December 13th	... Cross. To the memory of Maurice Cross, M.U.C.S., born 19th December 1824.
..	.....	... Beauchamp. To the memory of Lousia Emily Beauchamp, daughter of George Thomas and Hester Maria Beauchamp, 1859.
...	.....	... Wylie. To the memory of Joseph William Jensen Wylie, son of William and Emily Wylie, aged 4 months and 13 days.
1887	August 25th and September 20th.	... Ward. In loving memory of Marion Edith, the dearly beloved wife of Arthur William Ward, born June 30th., 1862, died August 25th, 1887; also of their infant son Jan Honston, born August 7th, 1887, died September 20th, 1887.

Year.	Month and date.	Inscription.
		<i>Christ Church, south-east of Travellers' bungalow (Rajanthottam), Kumbakonam—cont.</i>
1898	August 9th ...	Antony. In loving memory of Grace, the dearly loved daughter of the late Francis Antony of Coonoor, who went to be with Jesus, 9th August 1898, aged 29 years, 1 month and 15 days.
..	.....	Rowe. Francis Rowe, aged 60 years.
...	.....	Noel. In loving memory of Bertram Noel, the beloved son of John William and Leila Wright, aged 1 year and 11 months. "Suffer little children to come unto me."
...	.....	Leila. In loving memory of Leila, the beloved wife of John William Wright, aged 32 years, 8 months and 11 days. "Safe in the arms of Jesus."
		<i>Christ Church, Pettai street, Kumbakonam.</i>
1819	September 18th...	Godfrey. To the memory of Flora Sarah Eliza Godfrey, the beloved daughter of the Rev. Samuel Augustus Godfrey and Elizabeth, his wife, aged 2 years, 1 month and 8 days. NOTE.—Inscription on a stone affixed to the floor of the church.
1844	August 10th ..	Coombes. To the memory of the Rev. Valentine Daniel Coombes, Missionary of the S.P.G.F.P., who was born at Trichinopoly on the 8th December 1810 and entered into his rest at Madras in the 10th year of his ministry, during seven of which he laboured in the Gospel Society Mission at Kumbakonam. This tablet is erected by his Missionary brethren and by his congregation as a token of their esteem and affection for their faithful servant of Christ. NOTE.—Inscription on a marble stone attached to the wall of the church.
1847	November 24th...	Godfrey. To the memory of Jessie Augusta Godfrey, daughter of the Rev. Samuel Augustus Godfrey and Elizabeth, his wife, aged 1 year, 7 months and 15 days. NOTE.—Inscription on a granite stone affixed to the floor of the church.
		<i>Evangelical Lutheran Mission Church, Kaluthai Thoppu, Kumbakonam.</i>
1886	May 6th ...	Wannske. To the memory of Sophia Wannske, born 19th March 1851, died 6th May 1886. NOTE.—The grave of Johannes Paul Richard Gehring, infant son of Rev. and Mrs. Gehring, born 13th February 1887 and died 5th July 1887, bears no inscription at present.
		<i>Roman Catholic Church near the Railway Station, Kumbakonam.</i>
...	.....	Bourjaillot. To the memory of A. Bourjaillot, M.A. <i>New Jerusalem Church and Churchyard, King street, Tranquebar Fort, Mayavaram taluk.</i>
1718	May 23rd ..	1. Ziegenbalg. Johann Christian Lebrecht Ziegenbalg. Natus 14th May 1718, denat. 23rd May 1718.
1719	February 28rd ...	2. Ziegenbalg. In spe gloriosæ Resurrectionis quiescunt hic Ossa beati Bartholomei Ziegenbalg: Sacr: Reg: Maj: Dan: et Norw: Missionarii ad Tamulos I ^{mi} doctissimi gravissimi fideliss. et per xiii annos ecclesiæ evangelicæ ex hisdem collectæ Præpositi præclarissimi. Nat. 24th June 1683. Denat. 23rd February 1719. NOTE.—Inscription on a copper plate.

Year.	Month and date.	Inscription.
		<i>New Jerusalem Church and Churchyard, King street, Tranquebar Fort, Mayavaram taluk—cont.</i>
		[NOTE.—On the right side of the altar in the New Jerusalem Church is buried Bartholomeus Ziegenbalg, the first herald of the Gospel in all India. He was the first missionary and provost (Bishop) of the Evangelical Danish Lutheran Mission. After a hard and faithful service of 18 years among Christians and Hindus, he went into his eternal rest, leaving behind him for the Tamil Church— (a) Translation of Luther's Smaller Catechism. (b) First translation of the New Testament. (c) Translation of Freylinghausen's Christian Theology. (d) Tamil Dictionary. [In commemoration of this worthy Proto Evangelizer the Tamil Lutheran Mission Church annually celebrates the 9th July, the date of his landing at Tranquebar. The New Jerusalem Church is the first Evangelical Mission Church, 1718, built by him. In his memory stands also the Lutheran Church at Shiyali.]
1720	March 21st ...	8. Grundler. In spe futuræ Resurrectionis hic placide quiescunt Exuvie beati viri multum venerandi Mag. Joh : Ern : Grundler per xi annos Regii inter Tamulos Missionarii et Ecclesie Christi ex iisdem collectæ Pastoris fidelissimi. Nat. 17th Apr. 1677. Denat. 21st Mart. 1720. NOTE.—Inscription on a copper plate. [NOTE.—Rev. Johannes Ernst Grundler, a faithful fellow-worker with Ziegenbalg, is interred on the left side of the altar in the New Jerusalem Church. His copper tablet on the wall bears the inscription mentioned above. His hands laid the foundation stone for the Theological seminary and other Mission buildings at Porayar.]
1747	May 5th ...	4. Dal. Sub hoc lapide requiescunt exuvie viri plurimum Reverendi Nicolai Dali As. Reg. Maj. Dan. et Norw. &c. ad Indos Orientales missi Missionarii vigilantiss. Nati Haderslebiæ D. 11. Apr. An. MDCXC. At post graves labores et raræ pietatis studium denati Tranquebariæ D. v. Maji. an. MDCCXLVII, speranti se suum contemplaturum servatorem. Jobi. xix.
1762	January 8th ...	5. Sloper. Here lieth the body of Robert Sloper Esq., one of the Council of Fort St. David, who departed this life, the 8th day of January, Anno Domini 1762, aged 64 years.
1777	November 24th ...	6. Koenig. To the memory of Susanna Jacoba Koenig Esai LVII. Justus pervenit ad pacem. Requiescunt in sepulchris qui recte vixerunt. In memoriam piæ Christi discipulæ Susane Jacobæ Koenig nat. Breithaupt, in vita filiæ amabilis et conjugis fidelis, vixit xx annos et vii menses et cum vera in Salvatorem suum fide obiit in primo puerperio una cum sua subole D. xxiv Nov., MDCCXXVII. Heu! tua vita fugit subito percara Susanna! Coelicolas inter recreet te vita perennis! F. Koenig lugubris maritus.
1786	April 22nd ...	7. Zeglin. Hier ruhet die selige Frau Anna Zeglin geborne Gramer, geb. d. 16th Jan. 1716, gest. d. 22nd Apr. 1786. Sie erwählte und geniesset nun das beste theil bey Christo.
1790	November 17th ...	8. Kohlhoff. Hic requiescit B. Johan Balthasar Kohlhoff, Missionarius per 53 annos. In officio suo fidelis. per afflictionem probatus annis 79 et i mense peractis Salutem Domini sui ardentissime expectans ab eo in lætitiā eternam translatus est D. 17th Nov. 1790. This is above the tomb. Nos. 8, 12, 15 and 20 are in one and the same tomb.
1819	September 17th ...	9. Schreyvogel. Here lie the remains of Charlotte, the wife of the Rev. Danl. Schreyvogel, who departed this life on the 17th September 1819 in the joyful hope that she was a child of God, aged 27 years.

Year.	Month and date.	Inscription.
<i>New Jerusalem Church and Churchyard, King street, Tranquebar Fort, Mayavaram taluk—cont.</i>		
1820	May 25th ...	10. Lloyd. Sacred to the memory of Mrs. Margaret Lloyd, who departed this life on the 25th May 1820, aged 49 years.
1821	July 17th ...	11. Klein. Sacred to the memory of I. G. Klein, D.M., born 28th April 1786. Died 17th July 1821. "The memory of the just is blessed."
1837	October 22nd ...	12. Caemmerer. Sacred to the memory of Rev. Augustus Frederick Caemmerer, D.D., who departed this life on the 22nd day of October 1837, aged 70 years and 4 months, after faithfully and indefatigably discharging the duties of a labourer in the Danish Mission at Tranquebar during the long period of 48 years. Impressed with a deep sense of duty to his Creator, he discharged it in the spirit of Christianity with meekness and humility. He lived respected and died regretted. To record his worth this monument is erected as affection's last sad tribute by his sorrowing daughter. "Blessed are the dead that die in the Lord." On the western side in No. 8.
1841	December 1st ...	13. Koefoed. Sacred to the memory of Charlotta, Louisa Koefoed, died on the 1st December 1841. Nos. 13, 17 and 21 are on the same marble slab.
1846	December 19th ...	14. Lawrence. Sacred to the memory of Rev. J. J. Lawrence, 11 years a member of the American Madura Mission, who died 19th December 1846, aged 39 years.
1847	December 27th ...	15. Cordes. Here lieth awaiting the resurrection in glory, the body of Sophia Federica Cordes, the beloved wife of the Rev. H. Cordes, died on the 27th December 1847; aged 21 years. She knew that her Redeemer liveth. On the northern side in No. 8.
1853	February 16th ...	16. Von Gotting. Sacred to the memory of Carl Christian Von Götting, Lt.-Colonel in the Danish Army, born 16th June 1768, died 16th February 1853. John XI-25. This is within the Church.
1854	April 28th ...	17. Humfrays. Federika Louisa Humfrays. Died on the 28th April 1854.
1856	June 14th ..	18. Ruhde. Sacred to the memory of Mrs. A. M. Ruhde, who departed this life, the June 14th, 1856, aged 69 years.
1865	November 2nd ...	19. Halkier. Sacred to the memory of Mrs. M. E. Halkier, born 12th November 1792. Died 2nd November 1865. She fell asleep in him who said, "I am the resurrection and the life: He that believeth in me, though he were dead, yet shall he live."
1874	May 8th ...	20. Cammerer. Sacred to the memory of D. S. Cammerer, wife of the late Rev. Dr. A. F. Cammerer, who departed this life, on the 8th May 1874. Aged 87 years and 25 days. "There remaineth a rest for the people of God." On the northern side of No. 8.
1876	March 15th ...	21. Koefoed. Maria Eliza Koefoed, died on the 15th March 1876.
1887	June 21st ...	22. Schwarz. N + S. Psalm ii, 12. Geboren 21. Maerz 1813. Ankunft in Indien 25th Dec. 1843. Gestorben 21st Juni 1887. Der Herr ist auferstanden und lebt; wir auch werden auferstehen und mit ihm leben in Ewigkeit! Hallelujah! Erected by his widow, L. Schwarz.

Year.	Month and date.	Inscription.
		<i>New Jerusalem Church and Churchyard, King street, Tranquebar Fort, Mayavaram taluk—cont.</i>
		23. Schwarz. Sacred to the memory of Rev. Senior J. M. N. Schwarz, who departed this life, on the 21st June 1887, aged 74 years. I. Cor. 1-80. This is within the Church.
1887	July 24th	24. Kremmer. Carl Friedrich Kremmer geb. 8 Sept. 1817 zu Schmalkalden, gest. 24 Juli 1887 zu Trankebar. On the top of the cross. Selig sind die Todten, die in dem Herrn sterben, von nun an. Ja der Geist spricht, dass sie ruhen von ihrer Arbeit, denn ihre Werke folgen ihnen nach. Off. Joh. (14. 18.) Below the cross on the eastern side. Christus ist mein Leben, und Sterben ist mein Gewinn. Phil. (1. 21.) Below the cross on the southern side. கிறிஸ்து எனக்குச் சேவன். சாவு எனக்கு ஆதாயம். பிலிப். (1. 21.) Below the cross on the northern side.
1735	May 12th	25. Richtsteig. Monumentum sepulchrale Rev. Missionarii Samuel Gottlieb Richtsteig nati MDCCXX, denati XII. Mai MDCCXXXV.
1735	...	26. Andreas Worm. Hier ruht der Ehrw. Missionarius Andreas Worm Seines Alters 31 Jahre nebst seiner Ehegenossin, Fr. Johanna Catharina geborne Hall ihres Alters 18 Jahre und Töchterlein Margaretha Regina ihres Alters 6 Monate, alle drey im Herrn entschlafen anno 1735.
1738	February 15th	27. Christ. Fried. Pressier,
1767	April 7th	28. Wiedebrock, Wiedebrock Missionarii ad Indos Orientales per XXXI annos fidelissimi nati Mundae Gvestph. A.D. MDCCXIII d. 19 Febr., Denati MDCCCLXVII d. VII April. (In the beginning much worn out and illegible.)
1771	December 30th	29. W. Muller,
1774	.....	30. Leidemann. Hic requiescit in spe futuræ resurrectionis B. Fred. Leidemann Westphel. Missionarius per 5 annos, natus MDCCXIII, denatus MDCCCLXIV.
1776	November 20th	31. Oluf Maderup.
...	...	32. Schnarre. Sacred to the memory of the Rev. J. C. Schnarre Missionary, C. M. Society, who departed this life on the 12th October, A.D. 18 2 (3rd digit not legible) in the 39th year of his age. * * * Of his service in India which he * * * to the service of his creator and master. This is much worn out and is illegible.
1780	May 4th	33. Daniel Zeglin. Hic requiescunt ossa viri reverendi Daniel Zeglin, Missionarii per XXXI annos fidelissimi, Nat. MDCCXVI, Denat. die 4 Mai MDCCCLXXX.
1898	April 1st	Mrs. Lucile Schwartz. In memory of Mrs. Lucile Schwartz, who died on the 1st April 1898 in her 81st year. <i>Zion Church, Tranquebar.</i>
1777	December 9th	1. Willads. Her ligge Ruinerne af en iordisk Bøelig for en himmel sindet siæl Bolette Maria Willads født: d: 9 December 1753 forlod Kiøbh: d: 9 December 1777. Og Efter 9 Maaned: 11 dages Kummerfulde Ægteskab gjorde sit 11 dages boern Johanna Edel Christina d: 13 Sept: møderløs og sin mand præsten Henrik Johannis Weile om iordisk salighed haabeløs; men haabnok i himlen samles wi.

NOTE.—Information for Nos. 27, 30 and 32 was gathered from a printed book kept by Rev. Pamperrien, but the inscriptions on the tombs are illegible and could not be copied.

Year.	Month and date.	Inscription.
<i>Lion Church, Tranquebar—cont.</i>		
1789	August 15th ...	<p>2. Top. Sacred to the memory of Mrs. Catherine Elizabeth Top, wife of Casper Top, Esq., died in childbed at Tranquebar, 15th August 1789, aged 19 years.</p> <p>This monument is erected in memory of the many virtues she possessed and which made her truly amiable in the several relations of a child, a wife, a parent and a friend. An only affectionate daughter erects this to the memory of her deceased mother, 1820.</p> <p>This inscription is on the eastern wall within the church.</p>
1794 1782 1782	February 17th. January 6th June 9th	<p>3. Halkier. Her giemmes det Jordiske af Friderick Christian Halkier Factor ved den Asiatiske Handel her i Tranquebar fød, d. 24de Juni Ao. 1730. Død d. 9de Juni Ao. 1782. Samt af hans tvende døttre Helena Enginette Halkier fød. d. 30 Dec. Ao. 1778. død, d. 6 Jan : Ao. 1782 big planten visnede hun bort i sin forstespire og Angelique Abigæl Halkier fød, d. 28de Dec. Ao. 1775 død. d. 17de Feb. 1794, hvad hun var vidne de mange ædles taare der væde hendes grav: hvad hun kunde blevet lærer hendes minde der undslottelig lever i ethvert bryst. Dette tolke vittigheds sldigste dyrkere yndigheds og dybs stille beundrere at hun fortjener at være deres mynster at hun ey blot var den elskværdigste datter men snarere den fortroligste veninde for en efterlevende Moder og anden fader der kjerlige sadt bende dette venskabs mæle.</p> <p>This is on the tomb.</p> <p>The following is found in a vertical plate on the western side of the tomb:—</p>
1815	October 29th ...	<p>Hermanson. Her Hviler Angalique Hermanson födt d : 13 Mæi 1757 gift med etatsraad Hermanson d : 4 Sept. 1782 død d. 29 October 1815, stille var hendes vendel som vaarregnen frugtbar som morgenens, dugperler, gavnelig som høsten velsignelser. Fred med den slumrendes aske.</p>
1795	March 14th ...	<p>4. Pingel.</p> <p style="text-align: right;">skue.</p> <p>Med aerbødighed.....</p> <p>Dette Gravmæle.....</p> <p style="text-align: right;">thi</p> <p>Det giemmer stovet.....</p> <p style="text-align: right;">af</p> <p>En bunselig Qvinde, om Veninde, omhygelig moder og oprigtig Hustrue Anna Elizabeth Pingel födt Rostmand d. 20 Martii 1757. Hun var gift første Gang med John Abraham Seierce anden Gang med Factor Johan Christian Pingel. Hun blev ved dem Moder til 13 Børn hvoraf Fem overlevede Hendes Bortgang Hun døde d. 14 Martii 1795. Æret elsket og begrædet af enhver som kiente Hendes ædle Hierte og redskaffne Vandel thi bunselig omhygelighed og utrætt Velgiorenhed var Aendes Daad, Tækkelighed Omhed og Guds frygt Hendes Haeder.</p>
1795	June 23rd ...	<p>5. Gautier. Her giemmes det Jordiske af Jean Jacques Gautier, Oberst Lieutenant i Fransk Tieneste, Gouverneur of Chandernagore, Chevalier of St. Louis, Fod i Montauban d. 22 December 1746, Gift i Tranquebar d. 28 October 1794 og død d. 23 Juni 1795. Retskafenhed i Tienesten, Fasthed i Hengivenhed, Redelighed i Omgang, Blidhed i Saeder, Roelighed i Medgang, og Beskedenhed i Medgang, prydede Hans Liv og Fortiente Ham dette Hædersminde af Hans Sörgende forladte enke. F.L.H.St. G.</p>

Year.	Month and date.	Inscription.
		<i>Zion Church, Tranquebar—cont.</i>
1797	September 9th ...	6. Boid. Frangoise Anna Boid, died the 9th September 1797, aged twenty years.
1807	March 16th.	7. Borgen. Her hviler ogsaa Faderen Jens Borgen
1804	April 22nd.	Byefoged død d: 20 Mai 1792. Moderen Janette Borgen
1792	May 20th.	død d. 22 April 1804. og broder Sønner C: A: Borgen Byefoged død d: 16: Martii 1807.
		On the western side on a stone.
1809	January 28th ...	8. Rehling. Her hviler Frederikka Augusta Rehling hendes navn er hendes lovtale thi hun var uden lige hun blev født den 14de April 1783 hun indgik til et bedre liv den 28de Januarii 1809.
1810	June 2nd ...	9. Meinhardt. Her slumrer Olandia Henriikka Meinhardt evighedens Morgen i mode. hun var født d: 12 Mai 1778 og døde d. 2 Juni: 1810. hendes mand Casserer Meinhardt og tvende døtre begrædede den tabte. On the eastern side of No. 7.
1818	August 4th ...	10. Rehling. Her Sover Andreas Johan Rehling engang hans faders glæde hans Moders haab nu englenes legebroder. ham modtog hans Jordiske vugge den 8de December 1817 hans himmelske den 4de August 1818.
1819	October 20th ...	11. Macleod. Sacred to the memory of William Macleod, Esq., late a captain in H. M. Service and Deputy Commissary of Masters to the King's troops in India, who departed this life, at the age of 59, on the 20th October 1819. Universally regretted and esteemed. This monument has been erected by his affectionate and disconsolate widow, to whom his memory shall always be dear and sacred.
1820	November 28th ...	12. Bech. Maria Angélique Bech hendes Jordiske vugge modtog hende d: 30de December 1816, hendes himmelske d. 14de November 1820. her var hun sine forældres sødeste oieslyst nu er hun englenes legesøster. On the eastern side of the tomb. Anna Maria Bech født Hermanson slumrer her evighedens morgen i mode. Hun var hende slægtninges høifryd hendes mands glæde hendes børns engel for hvem hun sank som et offer paa moderkierlighedens altar født d: 2de Juli 1783 givt d: 26de Juli 1813 med S. Bech død d: 28de November 1820. On the western side of the tomb.
1824	July 29th ...	13. Wright. To the memory of Martha Wright, who departed this life, on the 29th July 1824, aged 44 years.
1832	August 28th ...	14. Ruhde. A. W. F. Ruhde. Død d. 5: Juni 1778 død 28th August 1832. This is on the eastern wall within the church.
1842	April 25th ...	15. Von Kauffman. Captain J. H. Von Kauffman født den 6 Mai 1813, død den 25de April 1842. Kjaerlighedens Rose spirer i Livet, og blomstrer i Døden.
1843	August 31st ...	16. Hansen. Harriet Maria Hansen, født 1814, married 31st August 1829, died 31st August 1843. And her child.
1844	May 11th ...	17. Hansen. Harry Benoni O'Grady Hansen, born 21st August 1843 died 11th May 1844. "Of such is the kingdom of heaven." "Many waters cannot quench love, neither can the floods drown it." Nos 16 and 17 are in one and the same tomb.

Year.	Month and date.	Inscription.
<i>Zion Church, Tranquebar—cont.</i>		
1844	July 12th ...	18. Holm. Sacred to the memory of Mrs. M. C. Holm, who died on the 12th July 1844, aged 62 years, 6 months and 17 days. This monument was erected by her affectionate son, Wm. Borgen
1854	September 9th	19. Peterson. Olivia Adelaide Peterson, daughter of W. C. Peterson Esq., departed in the Lord, 9th September 1854, aged 20 years, 2 months and 20 days. "She is not dead but sleepeth," Luke VIII, 52.
1854	September 9th	
		20. Peterson. In memory of Olivia Adelaide Peterson, born the 19th June 1834, died the 9th September 1854. This is on the southern wall within the church.
1860	...	21. Peterson. William Christian Peterson of the Royal Danish Civil Service, Tranquebar, Counsellor and Cashier to His Majesty the King of Denmark, born 1796, died 1860. On the cross is written: Mercy † Jesu.
1870	March 22nd ...	22. Bigge-Wither. Sacred to the memory of Francis Orde Bigge-Wither, Civil Surgeon of Tranquebar, born 5th September 1838, died 22nd March 1870. "In the midst of life we are in death; of whom may we seek for succour but of thee O Lord?" In the southern wall of the church close to the gate.
1877	December 26th ...	23. Percival. Annie Hamilton Percival, aged 16 years, 11 months and 17 days.
1878	January 6th ...	24. Percival. Sydney Hight Percival, aged 13 years, 8 months and 14 days. Fell asleep in Jesus, the former December 26th, 1877, the latter January 6th, 1878. Lovely and pleasant in their lives In their death they were not divided. All thy children shall be taught of the Lord And great shall be the peace of thy children.
1881	December 3rd ...	25. Kohlhoff. Sacred to the memory of the Rev. Christian Samuel Kohlhoff, who died on the 3rd December 1881, aged 66, after serving his master for 46 years as a missionary of the S.P.G. "Blessed are the meek, for they shall inherit the earth." St. Mathew V. 6.
1890	May 5th ...	26. Smith. In loving memory of our little sonny boy, Christian Francis Smith, born 9th March 1890, died May 5th, 1890. God's own little baby.
<i>Old Danish Cemetery, Tranquebar.</i>		
1767	March 4th ...	1. Jorgensen. Her under hviller een Daatter af Herr Byfoged Jörgensen og Kiæreste Anna Christina Navnlig Johanna Cicilia. Hun blev føed til Wærden d: 19. Janu. 1767 og igjen kaldet til Gud her fra d: 4 Martii Samme Aar.
1768	March 4th ...	2. Jorgensen. Her under hviller Velædle og med ald Dyd ziret Mand: Anna Christina Jörgensen en Eeneste Datter af Her Lieutenant Niels Marcussen og Kiæreste Cicilia Abigæl. Hun blev føed til Werden den 23de Aprils 1750 kom i Aegteskab med Herr Byfoged Sören Jörgensen den 27de September 1763. J hvilket ægteskab

Year	Month and date.	Inscription.
		<i>Old Danish Cemetery, Tranquebar—cont.</i>
		Hun blev velsignet med 2de Børn nemlig een Søn og een Daatter hvoraf dend Sidste i forvejen blev kaldet til Gud den 4de Marti 1767. Endelig hensov i Herrendenne hos Gud Salige iust Aaret der efter nemlig den 4de Marti 1768 i een alder of 17 Aar 10 Maaneder og 10 Dage.
1771	July 6th	... 3. Ohmann. Sub hasce umbras quiescit Christiana Elizabetha Filia Petri & uxoris suæ Nelli Ohmannii Nata MDCLVI die XXVI Sept. Naturæ autem debitam solvit Ao. MDCCXXI, VI Julii in suæ Anno ætatis XIV Mens IX dies XXIV. Sperant tui parentes in regno Dei Te visuram.
1780	June 5th	... 4. Olivarius. Sub hasce umbras quiescit Louisa Ulricha filia Petri suæque uxoris Nelli Ohmannii nata MDCCXIX, die VII Mart. Conjugio vero inito cum Henrico Olivario A MDCCXXVII, XIV August Sequenti vero Mno. V. Julii beata nostra Mta filia Margareta Elisabeth : Obiit uxor mea 1780 5 Junii. 5. Ruhde. A. W. F. Ruhde, 27 years. Surgeon of this place.
1781	March 28th	... 6. Henriet Olivarii uxor 1st Swe. Lov.sæ Ulrichæ Ohmannu. Ficta Margaretha Elisabetha Olivarius Quiescit hic nata 1778 : 5 Juli obiit autem 1781 28th Die Martii Apog. 14. V. S. Beati Mortui, Qui in Domino moriuntur. This is not clear.
1783	September 4th	... 7. Zegelaar. Hier rust Gysbertus Zegelaar in lev : Capitain Militr. in Dienst der Hollandse Oost—Indiase Comp., &c., Commandant der : Na. Gapse Buyten stad, gebn. Te Schraven'hagen d. 6. Juny. Ao. 1730. & Overln. T. Tranquebar d. 4. Sepr. Ao. 1783 oud 53 Jaar, 2 M & 28 : D. This is on the northern wall close to the entrance of the grave-yard.
1784	July 21st	... 8. Passavant. 1. Joh. 3.2. Leonhard Passavant : n. 4 Aug. 1742. m. 21 Julii 1784. Præcæ viro fidei Amico Verendo. H. P. Hansen. The following is found on the eastern side of this tomb :—
1785	September 25th	... 9. Hansen. 2. Cór. 5-8. Petronelle Elizabeth Hansen, filia Ld. Passavant n. 21 Nov. 1771 : m 25 Sept. 1785. Decoræ probæ dilectæ viduus. H. P. Hansen. This is on the eastern side of No 8.
1785	May 21st	... 10. Sundt. Her under giemmes de jordiske levninger af den udi livet ægtværdige Michael Sundt født i Christianstæd i Norge den 13 May 1731 død udi Tranquebar den 21 May 1785 efter at han haver stædt nogle aar som premier Lieutenant i de Danske Asiatiske Compagnies tjeneste henlevede han den øvrige deel af sit liv som en vind-ubelig og retskaffen Borger, var tvende gange gift først med Inger Sal Storres i hvilket ægteskab han avlede en søn som er død i hans andet ægteskab med Agathalem velsignede gud ham med 9 børn 4 sønner hvoraf en er død og 5 døttre hvilke leve tilbage med deres soergende moder som alle tabte i ham en kjerlig mand, en restkaffen fader en omhyggelig von. Korte dage mange plager blev de doedliges kaar vuggen lærer os at græde sorgen voxer med vor aar hæld dig : Som din sorg hernelen endte vel i evigheden.

Year.	Month and date.	Inscription.
<i>Old Danish Cemetery, Tranquebar—cont.</i>		
1787	January 16th ...	11. Edward Maenitosm. To the memory of Edward Maenitosm born in the northern part of Great Britain. Dead in Tranquebar the xvi Jan. A.O. MDCCCLXXXVII; beloved, esteemed and regretted. As a mark of Fraternal love. By Wm Maenitosm Captain in the English Cys. Service.
1788	February 5th ...	12. Keating. Here lie the remains of William Cooper Keating, Lieutenant-Colonel in the Honourable the English East India Company's Service. A sincere friend, a kind and tender husband, an affectionate father. Born in London, the 14th May 1746. died the 5th February 1788. Regretted by his numerous friends and lamented by an affectionate wife, who has placed this monument to his memory.
1789	August 15th ...	13. Top. Sacred to the memory of Mrs. Catherine Elizabeth Top wife of Casper Top, Esq., died in childbed at Tranquebar, 15th August 1789. This monument was erected to her memory by her affectionate and faithful husband. 1833.
1795	November 2nd ...	14. Prahl. Anna Regina Prahl Den gode og uglemte Leonhd. Passavants Datter (here two lines are illegible) Yndig Munter venlig God Zirrede Livet ach iikkun 4 lustra Den mørke 2. November 1795 borttog fra os en troe from god om Kierlig Veninde Syster Datter Moder og Hustrue og Knuste vort Haab og Glæde. S.T.T.L.
1800	January 22nd ...	15. Kitson. Josna Mathias Kitson, born 21st September 1748 and died 22nd January 1800.
1801	September 25th ...	16. Boalth. Her hviler den ommeeste morder den troeste veninde den haldeste den kierligste ægtefælle Pauline Boalth fød den 10 September 1772 did den 25 September 1801. Sine børn savne i hende deres beste storte og en mand sit livs glæde.
1812	April 20th ...	17. Dumas. Sacred to the memory of William Dumas, the infant son of Lieutenant Dumas, 3rd Regiment, Native Infantry, aged 1 year and 18 days.
1812	July 9th ...	18. Sundt. Hellig Fird forstyrret Roe Omsvaave dette Hvilsted Her slumrer Frue Agatha Sundt Født den 3de January 1740. Gift den 24de February 1757, med Hr. Lieutenant Michael Sundt Dod den 9de July 1812. Moder til 9 Børn og en talrig efterslaegt. Hun var Den Ommeeste Moder, Den Kierligste Hustrue den Blideste Veninde Arnodens Trøst Svagheds og Nodlidenheds Støttstav. Sink o Livets Soel ned bag det rodmunde Vesten; Hisset troner renere Fryd, Hisset smiler blivende Fred, Hisset loones hver elskeng Dyd og der skal vi saules igien.
1832	November 15th ...	19. Stevenson. To the memory of Willoughby Carpenter Stevenson, born 28th October 1814, died 15th November 1832. "The Lord gave and the Lord hath taken away: Blessed be the name of the Lord."
1846	January 22nd ...	20. Godfrey. Sacred to the memory of Albert Reuben Augustus, son of the Rev. Samuel Augustus Godfrey and Elizabeth, his wife, who departed this life, on the 22nd January 1846, aged 2 years, 10 months and 11 days. "My flesh shall rest in hope."
1847	April 14th ...	21. Clarke. To the memory of Paget Brooking Clarke, infant son of Rev. B.S. Clarke and Georgiana, his wife, who died April 14th, 1847, aged 4 days. "Them which sleep in Jesus will God bring with him." 1. Thess IV—14.

Year.	Month and date.	Inscription.
<i>Old Danish Cemetery, Tranquebar—cont.</i>		
1847	September 15th ...	22. Due. In sacred memory of Theodora Clara, relict of the late Thomas Frantz Due, who died 15th September 1847, aged 55 years and 26 days. "She was a mother of gentle mind, tender and deep in her excess of love."
1849	April 30th ...	23. Caynor. Sacred to the memory of Samuel John Caynor, Revenue Surveyor, Madras Establishment, who died on the 30th April 1849, aged 42 years.
1849	June 30th ...	24. Haggard. In memory of John Haggard, Esq., c.s., second son of John Haggard, L.L.S. of Doctor's Commons, London, born 11th October 1823, died 30th June 1849.
1849	October 29 ...	25. Eibye. Her Hviler Christian Christopher Eibye efter en lang og troe tjeneste af 21 aar som skulelærer ved missionen samt klokker til Zion's Kirke i Tranquebar fød den 1ste August 1795 död den 29de October 1849. "Fred være med hans stov."
1849	.....	26. Birsay, Glan, and Lund. Sacred to the memory of Mrs. Birsay, Mrs. Anne Glan and Mrs. Sophia Lund, daughters of the late Colonel John James Durand of the honorable East India Company's Service, 1849. "Praises on tombs are vainly spent." "A man's good name is his best monument."
1851	February 26th ...	27. Roge. Sacred to the memory of Mr. Peter John Baptist Roge, who departed this life at Tranquebar on the 26th February 1851, aged 60 years. This monument is erected by his sorrowing children in token of their love and esteem.
1857	September 8th ...	28. Wodschow. To the memory of P. H. K. Wodschow, Kammerraad, formerly a member of the Danish Government at Frederick Nagore in Bengal and late of Tranquebar; was born in 1774, 21st June, and died in 1857, 8th September.
1872	April 18th ...	29. Stevenson. In memory of Maria Barbara, widow of E. W. Stevenson, second daughter of Colonel Mathias Jurgen Von Muhldorff, Royal Engineer of Denmark; born in 1791, died 18th April 1872.
1872	November 19th ...	30. Stevenson. Sacred to the memory of Major E. B. Stevenson, 46th Madras Native Infantry, born at Porto Novo, 27th November 1810, died at Tranquebar 19th November 1872.
1881	August 22nd ...	31. Helmich. Sacred to the memory of Anna Maria Helmich, relict of the late Major Antony Helmich of the Danish Army; born 4th April 1800. Died 22nd August 1881. "I know that my Redeemer liveth and that he shall stand at the latter day upon the earth."
1883	February 28th ...	32. Frusenberg. Sacred to the memory of Miss Agatha Frusenberg, born 23rd June 1805, died 28th February 1883. "Blessed are the dead which die in the Lord, for they rest from their labours."
1889	January 26th ...	33. Due. In loving memory of a truly noble and good woman, Arabella Due, who was born at Tranquebar on the 30th March 1820, and died there on the 26th January 1889. Erected by Colonel and Mrs. Bowness Fischer.
<i>Cemetery outside of the Port gate in charge of the Zion Church.</i>		
1857	September 24th ...	1. Herford. Sacred to the memory of Captain William Herford, Madras Army, who died at Tranquebar on the 24th September 1857, aged 52 years. This memorial is erected by his affectionate children.

Year.	Month and date.	Inscription.
<i>Cemetery outside of the Fort gate in charge of the Zion Church—cont.</i>		
1862	September 14th ...	2. Davis. Ellen Jessica, infant daughter of Captain W. S. Davis, 15th Regt., M.N.I., died 14th September 1862, aged 8 months.
1864	April 8th ...	3. Sethsam. Something written in the beginning in an unknown language. * * * Sacred to the memory of Varden Sethsam, Esq., born at Madras, 13th June 1814, died at Tranquebar, 8th April 1864. Deeply regretted by his sorrowing wife and numerous family. "Blessed are the dead who die in the Lord."
1866	June 24th ..	4. Duckworth. Sacred to the memory of Laura, infant daughter of Dr. and Mrs. Duckworth, died 24th June 1866, aged 1 year and 6 months. This delicate flower so early cut off blooms in Paradise.
1870	March 22nd ...	5. Biggwith. Sacred to the memory of Francis Ord Biggwith, Civil Surgeon of Tranquebar, who died on the 22nd March 1870, aged 31 years.
1873	January 11th ...	6. Archdall. Sacred to the memory of Herbert Charles, infant son of Surgeon H. C. Archdall, died 11th January 1873, aged 9 months and 8 days.
1875	August 7th ...	7. Grubert. Ernst Grubert, Geb. 10. September 1874, Gest. 7. August 1875. Lasset die Kind ein zu mir kommen und wehret ihnen nicht, denn Solcher ist das Reich Gottes. Marc. X. 14.
1878	January 25th ...	8. Trutwein. Sacred to the memory of Susan Jane, the dearly beloved wife of Mr. E. Trutwein, Apothecary, who died January 25th, 1878, aged 32½ years. She lived in faith and fell asleep in Jesus, having nothing to fear and everything to hope. She was a mother of gentle mind, tender and deep in her excess of love.
1883	November 25th ...	9. Schæffer. Job I. 21. Theodor Schæffer nat. November 18. 1883, Denat. November 25. 1883.
1888	June 23rd ...	10. Pæslér. A. G. Wilh. Pæslér geb. d. 14ten August 1887. Gest. d. 23n Juni 1888. Lasset die Kindlein zu mir kommen Marc X. 14.
1889	February 20th ...	11. Ouchterlony. Rev. C. A. Ouchterlony, L.E.L.M.—B. in Stockholm, 12th October 1826, D. in Tranquebar, 20th February 1889. On the cross over the tomb. Salige äro de döde som i Herranom dö härefter; ja, Anden Säger att de skola hvila sig fran sitt arbete, ty deras, gerningar följa dem efter, Upp. 14, 13. Below the cross on the eastern side. Wir haben hier keine bleibende Stadt, sondern die zukuenftige suchen wir. Hebr. XIII. 14. Below the cross on the northern side. கிறிஸ்து எனக்கு ஜீவன், சரவு எனக்கு ஆதாயம். பிலிப். 1. 11. Below the cross on the southern side.
1890	January 30th ...	12. Schæffer. Rev. Eduard Schæffer, Evang. Luth. Missionary, born 27th June 1842 at Erfurt in Prussia, died 30th January 1890, Ich weiss, dass mein Erloeser lebt. <i>Goa Church within Tranquebar Fort.</i>
1779	March 28th.	1. Abbestor and Stevenson. Hic jacent duæ sorores Francisca Abbestor nata Lange d. xv Jan. MDCCXLIX; obiit d. xxviii Mart MDCCCLXXIX, et Rosalia Stevenson, nata Tournac, d. iv Jun. MDCCCLV obiit d. v Jun MDCCCLXXII.
1782	June 5th.	
1861	November 4th ...	2. Götting. † Eugénie Götting, widow of Col. Götting, died 4th November 1861, aged 71 years. Nos. 1 and 2 are inscriptions on the floor within the church.

Year.	Month and date.	Inscription.
		<i>St. Mary of Rosary, Sattangudi Vattam (Vekipalaiyam).</i>
1873	August 3rd	1. Van Teylingen. Virtus sub cruce crescit ad æthera tendens. In memory of J. F. T. Van Teylingen, M.D., late Surgeon in His Majesty the King of Denmark's Service, born 29th January 1812, died August 3rd, 1873. "Requiescat in pace."
1877	September 25th ...	2. Le Febvre. Ille jacet Rev ^{us} R. J. B. Le Febvre in Gallia natus, anno 1834, obiit 25 ^a die IX ^{is} 1877, R.I.P.
		<i>St. Peter's Cemetery, Sattangudi Vattam.</i>
1849	January 30th ...	Bansard. R. P. Pierre Bansard, M.A., 1843-49, R.I., P.
1900	October 20th ...	Rose Catherine. Born 4th July 1898. Died 20th October 1900.
1903	November 29th ...	Felin Stanislaus Born 1st September 1901. Died 29th November 1903. The beloved children of Mr and Mrs. B. Figarado. These two are printed in papers and put under a glass, both in chunam.
		<i>Bethlehem Church at Olugumangalam, near Tranquebar.</i>
1802	February 25th ...	1. Richardson. Robert Richardson, the infant son of Francis and Elizabeth Richardson, departed this life on the 25th February 1802.
1807	July 27th ...	2. Breithaupt. Sophia, the daughter of Mr. Christopher and Mrs. Susanna Breithaupt. After having passed nearly 5 years under uncommon pains in her breast, God heard her cries and prayers and took her in heaven on the 27th July 1807.
1849	November 6th ...	3. Schwarz. Hier ruht im Herrn Caroline Friderike Ernestine, die treue und geliebte Gattin des Missionar J. M. N. Schwarz, und deren Sohnlein. Sie war geboren am 9 April 1834. Entschlief selig am 6 November 1849. "Ich lebe und Ihr sollt auch leben." Joh. XIV. 19.
1865	January 8th ...	4. Shanz. + Johannes Shanz geb. 1st January, gest. 8th January 1865 Marc. X. 14.
1879	July 5th ...	5. Grahl Hic dormit in Christo Carolus Ernestus Grahl, Lipsiensis Ev. Luth. Societatis Missionarius, natus Mucheln in Oppido Saxonico 1st January 1838. Advent in India 19th November 1870. Inde ab 3 Mart. 1872 in Poreiarense Congregatione Pastoris munere perfunctus mortuus est 15th Jul. 1879. Dan. XII. 3. This is within the church.
1894	October 12th ...	6. Paul Handmann. Joh. XII. 7. Rev. Heinrich-Paul Handmann, born 7th March 1869 at Trichinopoly, died 12th October 1894, only 14 days after his arrival in India. "இதிலுது என்சுக்கு ஜீவன், சாவு என்சுக்கு ஆதாயம்." haltet auch nicht auf, denn der Herr hat Gnade zu meiner Reise gegeben Lasset mich, dass ich zu meinem Herrn ziehe. 1. Mose. XXIV. 56.
1889	April 15th ...	7. Zietzschmann Hier ruht in God Julius Gotthold Zietzschmann, geb. 8th April 1889 Gest 15th April 1889. On the western side of the cross is found the following :— Lasset die Kindlein zu mir kommen. Mark. X. 14.
1885	November 1st ...	8. Zietzschmann. ihs. Carl Hermann Fuerchtegott Zietzschmann, geb. 27th February 1835. gest 1st November 1885. Joh. VI. 37-40. Nos. 7 and 8 are in one and the same tomb.

Year.	Month and date.	Inscription.
<i>Bethlehem Church at Olugumangalam, near Tranquebar—cont.</i>		
1908	September 14th ...	Heir Rahet In gott ger hand schulz geb Den 14th November 1906 ject den 14th September 1908. Lussat Die kind ben za mu Kommen Und Wchunt Jhnen Nicht Den Solcher 1st Das Reich Gottes.
1852	June 14th ...	9. Emelia Mary . Sacred to the memory of Emelia Mary, daughter of the Rev. A. F. Wolff, who departed this life on the 14th June 1852, aged 28 months and 2 days. "Suffer little children to come unto me and forbid them not, for of such is the Kingdom of Heaven."
<i>Olugumangalam Cemetery, by the side of the river.</i>		
1866	January 6th ...	Seller . H. F. Seller, born February 5th, 1865, died January 6th, 1866.
<i>Evangelical Lutheran Mission Cemetery, west of the old Travellers' Bungalow, Kornad, Mayavaram taluk.</i>		
1844	August 23rd ...	Cotton . Sacred to the memory of Jessie Emily Cherry, infant daughter of J. J. Cotton, Esq., C.S., and Susan Jessie, his wife, born 25th July. "Of such is the kingdom of heaven" The Lord gave and the Lord hath taken away. Blessed be the name of the Lord. Job 1-21. W. JOHNSON, S.C., Trichinopoly.
1891	May 27th	Winkel . On the Cross, western side. Die Liebe Horet Nimmer Aug 1 Cor. 13-8. Eastern side Rev. E. Winkel. Below. Western side. Born 30th September 1863. Uckermark. Arrived in India, 31st July 1885. Northern side—I am the resurrection and the life. JOHN 11-25. Eastern side—Der Tod ist Verschlungen in diem sieg. Tod wo ist dien stachel? Holla wo ist dien sieg. 1 Cor. 15-55. South side. காண் பிழைக்கிறேன். நீக்களுந் இழைப்பீர்கள் மேலவான் 14-19. Trichinopoly Calverayen Sculpt.
1872	September 29th ...	Mayr . W. Johannes Mayr. First line on the northern side, 17 IX, 1872. NOTE.—The stone cross is broken and fallen.
1891	April 16th ..	Winkel . Magdalene Winkel, born 21st April 1890. Behind, i.e., western side. Lasset die kindhen zu mir Kommen.
1891	June 1st ...	Meyner Martin Meyner, born 28th March 1891. Behind, i.e., western side. Die Mich frucha suchene finden mich. NOTE.—Item 3 on page 34 of the printed list is evidently a mistake for the name of the sculptor written in the inscription in item No. 1.
<i>St. Antony's Church, at Pillaividanthai, Echangudi Vattam, Mayavaram taluk.</i>		
1909	October 14th ...	M. Bricquet . Missionnaire Apostolique Do Kumbakonam. Born 27th January 1864, Left France for India 4th December 1895. Died at Pillaividanthai in 14th October 1909. (No inscription.)
<i>Evangelical Lutheran Mission Cemetery at Shiyali.</i>		
1876	April 1st ..	Beisenherz Maria Johanna Pauline , born 19th September 1875, died 1st April 1876.
1883	May 13th ...	Horsfall . Entrance Horsfall, born 8th May 1883.

Year.	Month and date.	Inscription.
<i>Roman Catholic Cemetery belonging to the Goanese Church at Tanjore.</i>		
1846	April, 29th	... Chatelier. Sacred to the memory of John Francis Chatelier, who died in the 60th year of his age, on the 29th April 1846, being manager in the Resident's office at this station for a period of 41 years. NOTE.—There is also a tomb, probably of an old date, as the inscription thereon is wholly illegible, having been inscribed on <i>chanam</i> .
1898	February 5th	... Arthur. In loving memory of Yernon Arthur, the dearly beloved son, of Assistant Surgeon C. A. Lafernaïs, born at Tellicherry, 3rd June 1891, died at Tanjore, 5th February 1898. Thy will be done.
1898	April 26th	... Alfred. The loving memory of Alfred Hobart, the loved son of Mary and Henry Rayfield, Inspector of Police, born 25th January 1881, died 26th April 1898. Weep not for me my parents dear, I am not dead. But sleepeth here, I was not yours. But Christ's alone, He loved me best and took me home.
<i>Evangelical Lutheran Mission Cemetery at Tanjore.</i>		
1869	September 5th	... Blomstrand. Blomstrand, sister of the Missionary Ch. Kelber, married to the Missionary A. Blomstrand, 3rd September 1859, died at Tanjore, 5th September 1869. Psalm lxi. 1, 2. Heb. iv. 9-11. <i>Monument in the Evangelical Lutheran Mission Church at Tanjore.</i> சங். ஆசுடர்லோனி இடர்.
1889	February 20th	... Ouchterlony. In memory of the Rev. C. A. Ouchterlony, Evangelical Lutheran Missionary, born October 12th, 1826, died February 20th, 1899. This tablet is placed by the Tanjore Christians in token of their love and esteem of the deceased, who was instrumental in the construction of this church. 2. Tim. iv. 7, 8.
<i>St. Peter's Church (S.P.G.), Tanjore</i>		
1788	August 8th	... Macleod. Here lieth the body of Amelia Sophia Macleod, daughter of Alexander and Sophia Macleod, who departed this life on the 8th day of August 1788, aged 13 months and 26 days.
1794	June 21st	... Kinfey. Here lies interred Geo. W. M. Kinfey, the infant son of Captain and Mrs. Kinfey, who died 21st June 1794.
1798	February 13th	... Swartz. Sacred to the memory of the Rev. Christian Frederick Swartz, Missionary to the Honourable Society for Promoting Christian Knowledge in London, who departed this life on the 13th of February 1798, aged 71 years and 4 months. Firm was thou, humble and wise, Honest, pure, free from disguise; Father of orphans, the widows' support, Comfort in sorrow of every sort. To the benighted, dispenser of light, Doing, and pointing to, that which is right; Blessing to princes, to people, to me; May I, my father, be worthy of thee, Wishes and prayeth thy Sarabojee.
1800	May 10th	... Jænicke. To the memory of the Rev. Mr. Daniel Joseph Jænicke, English Missionary, who departed this life, the 10th of May 1800, aged 41 years, 10 months and 17 days. Justus Vero si Matura Morte obierit in quiete Futurus est.
1807	January 19th	... Kohlhoff. Beneath this stone are deposited the remains of Mrs. Petronia Kohlhoff, relict of the late Rev. John Balthasar Kohlhoff, Royal Danish Missionary; she was born at Copenhagen, the 20th October 1727, and died at Tanjore, the 19th of January 1807. She was an affectionate wife, a fond mother and a most exemplary matron.

Year.	Month and date.	Inscription.
<i>St. Peter's Church (S.P.G.), Tanjore—cont.</i>		
1810	July 18th	Horst. Sacred to the memory of Christopher Henrich Horst, who was born the 22nd May 1761 at Wittenberg in Wecklenberg, ordained a Protestant Missionary the 30th of November 1806, died the 18th July 1810 at Tanjore. Aspicite Oculis Vestris. Me Labora visse Et Mihipsi. Requiem Multam Invenisse. Ecclesiasticus ch. L. 1, v. 36. (In English ch. L. 1, v. 27.)
1830	December 29th	Hanbrøe. Sacred to the memory of the Rev. Laurets Peter Hanbrøe, Missionary of the Honourable Society S. P. G. F. P., born in Copenhagen, the 9th March mdcxcxi, died at Tanjore the 29th December mcccxxx, having laboured 11 years among the heathen.
1837 1838	November 17th and July 29th.	Brotherton. Sacred to the memory of Mary, the beloved child of the Rev. Thos Brotherton, Missionary at Tanjore (of the Venerable S. P. G. F. P.) and of Mary Ann, his wife, who died November 17th, 1837, aged 4 months and 5 days; also of— Charlotte, infant daughter of the above, who died on the day of her birth, July 29th, 1838. Jesus said: "Suffer little children to come unto me, and forbid them not: for of such is the Kingdom of God." Mark X. 14.
1843	December 29th	Kohlhoff. Sacred to the memory of Christian A. Magdalena, the beloved wife of the Rev. J. C. Kohlhoff, who was born at Cuddalore on the 19th August 1793 and departed this life on the 29th December 1843. "Blessed are the dead that die in the Lord. even so, saith the Spirit, for they rest from their labours."
1844	January 21st	Hyne. Sacred to the memory of Mary Anne, the beloved child of the Rev. G. Y. Hyne, and Mary Anne, his wife, who departed this life on the 21st January 1844, aged 2 years, 5 months and 11 days. "Thy will be done."
1844	March 27th	Kohlhoff. Sacred to the memory of the Rev. John Caspar Kohlhoff, Missionary of the Honorable S.P.C.K., who was born at Tranquebar, on the 23rd of May 1762, and departed this life at Tanjore, on the 27th of March 1844. He was the pupil of the Venerable Schwartz and his successor in this mission in which, by God's grace, he laboured 57 years.
1848	June 20th	Bishop. Sacred to the memory of Frederick Cox Bishop, late a Captain in the 36th Native Infantry, whose remains were committed to the deep sea off St. Helena, on the 20th June 1848, at the age of 34. Utrum plus amatus an amabilis esset querendo operam perdas.
1877	December 9th	Kearns To the glory of God and in memory of the Rev. J. F. Kearns, Missionary, who laboured in the S.P.G. Missions in Tinnevely and Tanjore for eight and twenty years. He died December 9th, the second Sunday in Advent, in 1877, aged 52 years. While in his Master's service, fighting on with failing strength worn out . . . with years of toil . . . his spirit passed away. "I heard a voice from Heaven saying unto me, write from henceforth, Blessed are the dead which die in the Lord, even so, saith the spirit, for they rest from their labours." NOTE.—This tablet and that in the cemetery were erected by Her Highness S. C. Vijaya Mohana Muktambal Bai Ammani Saheb, Princess of Tanjore. NOTE.—There is a tombstone, over a large portion of which the altar having been built, the only words now legible are— "Bo Lientena 1th Regiment, who 6, 28th." Similarly in the case of another, the words now existing are— "Sacred to the memory of Jane Eleanor Stanley, the beloved daughter."

Year.	Month and date.	Inscription.
<i>St. Peter's Church (S.P.G.), Tanjore—cont.</i>		
1906	November 20th ...	Mona Elizabeth Vernon Smith. In loving memory of Mona Elizabeth Vernon Smith aged 2 years 3 months and 8 days, called to rest 20th November 1906. "He shall gather the lambs with His arm and carry them in his bosom."
1912	March 2nd ..	Marie Burton Alexandra Gahan. In loving memory of Marie Burton Alexandra Gahan, youngest daughter of George Frederic and Agnes. "Laura Gahan Born 27th October 1869 died 2nd March 1912. Father, in thy gracious keeping Leave we now Our loved one sleeping Until the day dawn."
1912	March 12th ...	Helen Alice Traynor (Alice.) In ever loving memory of Helen Alice. Traynor (Alice) The dearly loved child of Mr. & Mrs. H. A. Hart. Died 12th March 1912 Aged 6 years 6 months. "We only yield thee what is thine Thy will be done".
<i>St. Peter's Church (S.P.G.), Cemetery at Tanjore.</i>		
1780	August 25th ...	Tanner. Here lies Anna Maria Tanner, who departed this life, August 25th, 1780, aged 28 years. "Verily, verily, I (Jesus) say unto you, the hour is coming, and now is, when the dead shall hear the voice of the Son of God, and they that hear shall live."
1788	August 8th ...	Salmon. Here lies the body of Lieutenant Charles Salmon, who departed his life on the 8th August 1788, aged 32 years. He was a worthy member of society, a real friend, and an active steady officer. "Memento mori."
1784	June 8th ...	Galway. Here lieth the body of John Galway, Major in the Nabob's service, who was born 30th of January 1743 and died 8th of June 1784, aged 41 years. "The hour is coming, and now is, when the dead shall hear the voice of the Son of God, and they that hear shall live."
1786	March 11th ...	Moody. Here lieth the body of Donald Moody, Captain of His Majesty's 78th Regiment, who departed this life, March 11th, 1786, aged 28 years.
1787	August 26th ...	Hopgood. Here lies the body of Thomas William Hopgood, who died 26th August 1787, aged 6 days.
1788	May 2nd ...	Judson. Sacred to the memory of John Judson, late Major of Artillery, who, after faithfully serving the Honorable East India Company for 19 years, departed this life May 2nd, 1788, aged 43 years.
1788	September 14th ..	Hopgood. Here lieth the body of Thomas Hopgood, late Store Sergeant of Tanjore in the Honorable Company's Service, who departed this life, the 14th September 1788, aged 52 years. "Mourn not for me, my wife . . . I am not dead but sleeping here My time was come, as you may see . . . not light."
1789	June 9th ...	Bryan. Here lieth the body of George Bryan, born 3rd and died 9th June 1789.
1790	March 28th ...	Mahon. Near this place are deposited the remains of Robert Telson Mahon, Cornet in the Honourable Company's Cavalry, who departed this life, the 28th March 1790, aged 20 years. The personal accomplishment which attracted the notice and admiration of his numerous acquaintance received a higher lustre from the virtues which adorned his mind. Erected to his memory by his friend, Captain J. Pugh.

Year.	Month and date,	Inscription.
<i>St. Peter's Church (S.P.G.), Cemetery at Tanjore—cont.</i>		
1792	December 1st ...	Ogg. Near this place lie deposited the remains of Charles Parsons Ogg, Captain of Engineers on the Madras Establishment, who departed this life at Tanjore, on the 1st of December 1792, aged 28 years and 23 days. This monument is erected as a tribute of conjugal affection and regret by his wife, Harriet Ogg.
1793	November 10th ...	Trotter. Sacred to the memory of Robert Trotter Esq., Surgeon in the Honorable East India Company's Service, who departed this life on the 10th of November 1793, aged 32 years. Beloved and regretted by all who knew him.
1795	September 24th ...	Dods. Sacred to the memory of L. James Dods, who died on the 24th of September 1795, aged 35 years. In fine videbitur.
1796	May 3rd ...	Gorry Here rest the remains of Major William Charles Gorry, late Captain of Grenadiers, His Majesty's 71st Regiment of Foot, who departed this life on the 3rd May, A.D. 1796, aged 39 years.
1798	June 28th ...	Gahan Sacred to the memory of William Gahan, Lieutenant, H. M. 12th Regiment of Foot, died June 28th, 1798, aged 24 years.
1798	November 23rd...	Burby. Here lies the body of John Burby, who departed this life, 23rd of November 1798, aged 1 year 8 months and 22 days.
1798	December 17th ...	Burby. Here lies the body of Richard Burby, who departed this life, 17th December 1798, aged 1 year 11 months and 16 days.
1803	August 31st ...	Joyes. Here lies interred Valentine William Joyes, the infant son of Captain Patk. Joyes, who departed this life, 31st August 1803.
1817	June 6th ...	Cleveland. Louisa, the infant daughter of Lieutenant and Adjutant Cleveland, 19th N. L., died 6th June 1817, aged 10 months and 6 days.
1820	June 19th ...	Gordon. To the memory of Hans Gordon Esq., Garrison Surgeon of Trichinopoly, who departed this life at Tanjore, June 19th, 1820.
1824	May 10th ...	Sperschneider. Here lie interred the remains of Theodore Herrman, infant son and heir of the Rev. G. Sperschneider. He died on the 10th of May 1824, aged 8 months and 15 days.
1824	June 22nd ...	Witherall. Sacred to the memory of Lieutenant William Witherall of H. M. Royal Scots, who departed this life on the 22nd day of June, A.D. 1824, aged 35 years.
1827	February 10th ...	Cherry. Sacred to the memory of G. F. Cherry, Esq., of the M.C.S., late Zillah Judge at Kumbakonam, who, on the 10th of February 1827, and in the 39th year of his age, after a short illness, resigned a life eminently distinguished for rectitude of principle and zeal to his employers. As a public character, and as a private one, for every amiable qualification that could adorn it, his heart was open to every charitable feeling and generous sympathy. The peculiarly melancholy loss of this inestimable life to his family is, and ever must continue, a source of the deepest affliction. For, in him do they mourn the affectionate husband, excellent parent and faithful friend. In every respect, O! how truly worthy was he of imitation. This tribute of affection and respect to his dear memory is offered by his devoted and disconsolate wife, C. S. Cherry. "He had fought a good fight; he had finished his course; he had kept the faith." "To sect or party, his large soul disdained to be confined; the good he loved of every name, and prayed for all mankind."

Year.	Month and date.	Inscription.
<i>St. Peter's Church, S.P.G. Cemetery at Tanjore—cont.</i>		
1828	October 7th ...	Wyse. Sacred to the memory of James Wyse, Esq., Superintending Surgeon on the Madras Establishment, who departed this life at Tanjore, on the 7th October, A.D. 1828, after a service of 27 years, aged 52 years and 11 months. Excellent in all the relations of life, whether as Husband, father or friend, and anxiously devoted to his professional duties. This monument is erected in token of her affection by his afflicted widow.
1831	June 16th ...	James. This tomb is erected by the officers of the 32nd Regiment, N.I., to the memory of Lieutenant Edward James, who departed this life on the 16th of June 1831, aged 32 years.
1833	August 10th ..	Beisner. Sacred to the memory of Mr. Peter Lawrence Beisner, died 10th August 1833, aged 44 years. This monument is erected by his disconsolate widow, Catherine Beisner.
1836	July 22nd ...	Kohlhoff. Sacred to the memory of Georgiana Margaret, infant daughter of Mr. William Daniel and Mrs. Sarah Kohlhoff, who departed this life on the 22nd July 1836, aged 16 days. "This lovely bud, so young, so fair, Called hence by early doom; Just came to show how sweet a flower, In Paradise would bloom."
1837	July 24th ...	Snugg. In memory of Anne Snugg, the beloved wife of J. G. Snugg, Assistant Apothecary, who departed this life on the 24th July 1837, an hour after giving birth to her sixth child, who survived only seven hours, ætat xxiii.
1837	November 30th ...	Falconar. To the memory of Mary Falconar, wife of Lieutenant Falconar, 16th Regiment, aged 22 years, who died at Kumbakonam on the 30th of November 1837.
1839	July 31st	Willins. Sacred to the memory of Lieutenant Henry Willins of the 30th Regiment, N. I., who departed this life on the 31st July 1839, aged 29 years. This monument is erected by his brother officers.
1844	January 24th ..	Bower. Sacred to the memory of Emma, the beloved wife of the Rev. Henry Bower, Missionary, S.P.G.F.P., who departed this life on the 24th January 1844, aged 26 years. "Be still and know that I am God." கர்த்தருக்குள் மறிகிறவர்கள் இதுமுதலாய் பாக்கிடவாங்களைச் செழுது.
1844	January 25th ...	Sayer. Sacred to the memory of Martha, relict of the late Mr. Sayer (formerly resident at Palghautcherry), who departed this life on the 25th day of January, A.D. 1844, aged 69 years. Deeply and sincerely regretted by her friends and relations. "The redeemed of the Lord shall return and come with singing to Zion and everlasting joy shall be upon their heads." Isa. LI. 11. This monument has been erected by her surviving daughters, Mesdames Poulson and Madden as a memento of their affection.
1846	September 6th ...	Coombes. Sacred to the memory of Anne, the beloved wife of Mr. W. L. Coombes and sister of the late Mrs. Bower, who departed this life on the 6th September 1846, aged 30 years and two months. இயேசு அவனுடனே நானே உயிர்த்தெழுதலும் ஜீவனுமாயிருக்கிறேன்; என்பேரில் விசுவாசிக்கிறேன் மறித்தும் பிழைப்பானென்றார். "Be ye also ready."
1848	May 3rd ...	Reilly. To the memory of Louisa Mary Temple, the beloved child of J. M. Y. Reilly, Lieutenant, 45th Regiment, and of Eliza, his wife, who died at Tanjore, 3rd May 1848, aged 1 year, 3 months and 27 days.

Year.	Month and date.	Inscription.
<i>St. Peter's Church, S.P.G. Cemetery at Tanjore—cont.</i>		
1849	May 21st	... Kohlhoff. Sacred to the memory of John Elias Kohlhoff, Esq., who departed this life on Monday, 21st of May 1849, aged 48 years, 10 months and 26 days. Beloved and respected by all who knew him. This stone was erected by His Highness Sivajee Maharaja, Rajah of Tanjore, in token of the regard and esteem he had for him. "As in Adam all die, even so in Christ shall all be made alive."
1850	December 22nd	... Hubbard. Here lies Frederick, infant son of Rev. Charles Hubbard, Missionary, S.P.G.F.P., died 22nd December 1850, aged 16 days.
1857	January 11th	... Hutchinson. Sacred to the memory of Samuel Hutchinson Esq., a European traveller, born at Tirnony, County Tipperary, died at Tanjore, January 11th, 1857, aged 27 years. "Blessed are the dead which die in the Lord." Rev. xiv. 13.
1857	April 2nd	... Kohlhoff. Sacred to the memory of Edward Thomas Kohlhoff, second son of the late John Elias Kohlhoff, Esq., born 2nd December 1840, died 2nd April 1857, aged 16 years and 4 months. "Be still and know that I am God." Psalm xlii, verse 10.
1857	December 12th	... Arnold. Sacred to the memory of Marian, wife of R. Arnold Esq., who died December 12th, 1857, aged 23 years. "Blessed are the dead who die in the Lord."
1858	November 27th	... Moore. Sacred to the memory of Lieutenant John H. Moore, of the Madras Engineers, who was drowned in a breach in the Vennar, in the discharge of his duty, on the 27th November, 1858; born 6th July 1835, aged 23 years.
1860	August 1st	... Leeper. Sacred to the memory of Kathleen, the beloved daughter of the Rev. F. J. Leeper; died August 1st, 1860, and æt. 15 months. Resurgam.
1863	June 16th	... Johnson. Sacred to the memory of Eliza Charlotte Hopton, the beloved wife of Mr. T. W. Johnson, who died on the 16th June 1863, aged 31 years, 2 months and 17 days
1864	April 10th	... Green. Sacred to the memory of Amelia Sutton, the beloved wife of Mr. William Green, Jr. Inspector of Police, who died at Mannargudi of cholera, on the 10th April 1864, aged 21 years and 11 days. This monument has been erected by her disconsolate husband, to whom her memory will always be dear and sacred, for she was an affectionate mother, a kind friend and devoted wife.
1869	October 19th	... Collins. Sacred to the memory of Sarah, the beloved wife of M. C. Collins (Great Southern of India Railway). Born at Bangalore, October 9th, 1837, died at Tanjore, October 19th, 1869, aged 38 years and 10 days. She was a tender and affectionate mother and a faithful and valuable wife.
1871	April 4th	... Court. In fond remembrance of Mary Sophia, infant daughter of Captain H. S. Court, Madras Staff Corps, born 21st January, died 4th April 1871. "Suffer little children to come unto me, and forbid them not; for of such is the Kingdom of Heaven."
1875	December 22nd	... Delaval. To the memory of Bernard Edward Delaval, 10th Baron Hastings, born September 9th, 1855, died December 22nd, 1875. This monument is erected in most affectionate remembrance by his brother. "In the midst of life we are in death."
1876	January 25th	... Thomas. In most dear memory of gentle Julia Ellen, the loving wife of Henry Sullivan Thomas, C. S. "Fell asleep in Jesus." 25th January 1876, Until the day dawn."

Year.	Month and date.	Inscription.
<i>St. Peter's Church, S.P.G. Cemetery at Tanjore—cont.</i>		
1877	December 9th ...	Kearns. Sacred to the memory of the Rev. J. F. Kearns, Missionary, S.P.G., who laboured both in Tinnevely and Tanjore for 28 years. He died worn out in his Master's service on the 9th December, the second Sunday in Advent, 1877, aged 52 years. "There remaineth therefore a rest to the people of God."
1879	May 30th ...	Simpson. Sacred to the memory of Archbald Moncreiff Simpson, for many years resident at Nellore, who departed this life at Tanjore, 30th May 1879, aged 62, R. I. P. "When Christ, who is our life, shall appear, then shall ye also appear with him in glory. Collos. iii. 4.
1879	July 17th ...	Jones. Here lieth the body of Petrie Stanhope Jones, an infant of 14 months, died in Tanjore, July 17th, 1879.
1880	May 17th ...	Boyd. In memory of Edward Alfred Boyd, Missionary, S.P.G. Landed in India, January 17th, died in Tanjore, May 17th, 1880. This stone is erected as a tribute of respect and affection by some of his fellow students of St. Augustine's College at Canterbury. "What I do thou knowest not now, but thou shalt understand hereafter."
1884	November 3rd ...	Hebbert. In memory of Francis Henry Hobbert, C.S., who died 3rd November 1884, aged 32 years. This stone is placed over his grave in token of their esteem, by his comrades in the Tanjore district and by other friends.
1889	February 23rd ...	Kirk. Tom Kirk, born 1835, died 23rd February 1889.
1890	August 31st ...	McCready. In loving memory of Ethel Beryl, the dearly loved child of David and Elizabeth McCready, born 26th August 1889, died 31st August 1890. "This lovely bud, so young and fair, Called hence by early doom; Just born to show how sweet a flower In Paradise may bloom."
1891	November 20th ...	Campbell. In loving memory of Eric, dearly loved son of Richard and Nellie Campbell, born May 23rd, 1890, died November 20th, 1891. "Of such is the Kingdom of Heaven."
NOTE. -A few inscriptions, probably of old date, have not been copied, as they were inscribed on Jehanum and the letters were wholly illegible.		
1896	April 21st ...	Frederick George. In loving memory of Frederick George, the dear infant son of Edwin and Florence Dady, born 29th October 1895, died 21st April 1896. "We only yield thee what is thine" "Thy will be done"
1897	October 27th ...	George. In loving memory of George, infant son of William and Ann Oliver, born 17th July 1897, died 27th October 1897. "Safe in the arms of Jesus."
1898	March 30th ...	Smith. In loving memory of Mrs. Elizabeth Smith, died 30th March 1898. "For ever with the Lord." Erected by her daughter, Mrs. G. T. Oliver.
1901	October 6th ...	Meroyne. In loving memory of Samuel Meroyne, infant son of Ernest Edward and Eva Price, died 6th October 1901, aged 1 month and 26 days. "Our bud in Heaven."

Year.	Month and date	Inscription.
<i>St. Peter's Church, S.P.G. Cemetery at Tanjore—cont.</i>		
1902	January 26th ...	Henry. In loving memory of Henry, the dearly beloved son of Charles and Elizabeth Johnson, who departed this life at Tanjore on the 26th January 1902, aged 29 years, 1 month and 8 days. A light is from our household gone, A voice we loved is stilled, A place is vacant in our house, Which never can be filled. Erected by his sorrowing parents.
1902	February 12th ...	Caroline. In loving memory of Caroline, wife of Geo. T. Oliver, born 28th November 1845, died 12th February 1902.
1902	May 4th ...	Elliot. In loving memory of my beloved husband John (Jack) Elliot, Sub-Engineer, P.W.D., son of Captain Charles Morgan Elliot, R.E., who departed this life on the 4th May 1902, aged 54 years and 6 months. Had he asked us well we know, We should cry "O spare this blow," Yes with streaming tears should pray, "Lord, We love him, let him stay," Father in thy grace is keeping Leave we now thy servant sleeping.
<i>Tombs and Monuments within the Fort S.P.G. Church.</i>		
1780	January 18th ...	Maitland. Here lies the body of Miss Sophia Maitland, who died on the 18th of January 1780, in the 17th year of her age. "The Lord gave and the Lord hath taken away, blessed be the name of the Lord."
1789	May 23rd ...	Burrowes. Sacred to the memory of Mrs. Sarah Burrowes, the beloved wife of Thomas Burrowes, Major of Cavalry; she died the 23rd May 1789. Her life was distinguished by every virtue which flows from a native purity of mind and a just sense of religion. Nor was she less admired for her taste and proficiency in the fine arts, than respected and beloved for all those amiable qualities, which truly enrich the female character and constitute the chief ornament of the wife, the parent and the friend.
1791	March 15th ...	Strange. Near this place (whither her remains were brought from Madras) lies the body of Margaret, only daughter of James and Anne Calderwood Durham, of Largo, in the County of Fife, North Britain, wife of James Strange, Esq., in the Honorable East India Company's Civil Service; she died the 15th day of March 1791, aged 32, leaving issue one daughter. Impressed by the most lively sense of those distinguished and most amiable talents which endeared the wife, companion, and friend, he, with the trembling hand of true affection, inscribes this marble to her memory. Here lies deposited the body of Mrs. Strange, who died the 15th March 1791.
<i>Monument in the Fort Church.</i>		
1798	February 13th ...	Swartz. To the memory of the Rev. Christian Frederic Swartz, born at Sonnenburg of Neumark, in the Kingdom of Prussia, the 26th October 1726, and died at Tanjore the 13th of February 1798, in the 72nd year of his age, devoted from his early manhood to the office of missionary in the East. The similarity of his situation to that of the first preachers of the Gospel produced in him a peculiar resemblance to simple sanctity of the Apostolic character. His natural vivacity won the affection, as his unspotted probity and purity of life alike commanded the reverence of the Christian, Muhammadan and Hindu. For Sovereign, prince, Hindu and Muhammadan, selected this humble pastor as the medium of political negotiation with British Government, and the very marble that here records his virtues was raised by the liberal affection and esteem of the Rajah of Tanjore, Maharaja Serfojee.

Year.	Month and date.	Inscription
<i>Cemetery at Vallam.</i>		
1773	September 12th...	Mackay. To the memory of Hugh Mackay, Lieutenant in the Honorable Company's Service, who departed this life Sept. ye 12th, 1773, aged 25 years. Infinite joy and endless woe attend on every breath, And yet how unconcerned we go upon the brink of death!
1773	October 10th ...	Collins. To the memory of George Poultney Collins, Esq., Captain in the Honorable Company's Service, who departed this life ye 10th of October 1773, aged 32 years. Thy call I follow to the land unknown, I trust in thee and know in whom I trust, or life or death is equal, neither weighs; all weight is this, Lord, let me live to thee; so vain world, adieu!
	No. date	Paterson. To the memory of Janet Paterson, spouse of Alexander * * * * *
		N.B.—The rest not visible being written on channam work and not on stone.
	Do.	Here lies the body of— Randie, aged 35 years. * * * * to all eternity. (<i>Rest not visible.</i>)
<i>Roman Catholic Church, Vallam.</i>		
1862	March 2nd ...	X R. P. V., Duranquet. Duranquet, S. J. Obiit. 2. Mart. 1862. Aetatis suae 46. R.I.P.
		NOTE—There are nine other tombs without any inscriptions on them.
<i>PATTUCKOTTAI TALUK.</i>		
<i>S.P.G. Mission Cemetery, Anaikadu, 3 miles from Pattukkottai.</i>		
1857	November 21st ...	No inscription. NOTE.—From the church register of burials, it appears that W. L. Coombes, Missionary, S.P.G., aged 43, who died on the 20th November 1857, was buried by H. Bower on the 21st November 1857. The grave is in the church compound.
1892	March 17th ...	Oliver. In loving memory of Ethel Amelia, the beloved infant of W. G. & A. C. Oliver. Born and died 17th March 1892. "Safe in the arms of Jesus."
1896	July 3rd ...	Oliver. In loving memory of Rupert Lionel, the beloved infant of W. G. & A. C. Oliver. Born 13th March 1896; died 3rd July 1896. "Lost while our treasured love Gained for ever, safe above." <i>Tomb within the compound of the District Munsif's Court, Pattukkottai.</i>
1861	April 20th ...	White. Sacred to the memory of Mary Adelaide Margaret, the beloved wife of J. N. O. White, Inspector, G.T.D., died on the 20th April 1861, aged 23 years, 6 months and 2 days. <i>Evangelical Lutheran Mission Cemetery, Anaikadu, 3 miles from Pattukkottai.</i>
1889	June 13th ...	Kenrick. In memoriam C. W. I. Kenrick, 13th June 1889, aged 24. "The Lord is thy keeper."

Year.	Month and date.	Inscription.
		<i>Tomb within the compound of the Roman Catholic Church at Pattukkottai.</i>
1888	June 24th ...	Brooks. In loving memory of Trevellyan Harold, infant son of Edwin and Ida Brooks, who died at Adirampatnam, 24th June 1888, aged 9 months and 24 days.
		MANNARGUDI TALUK.
		<i>Cemetery at Asesham, Mannargudi Taluk.</i>
1872	August 6th ...	Fryar. In memory of Daisy Ellen Fryar, daughter of Rev. George and Jane Eliza Fryar, who departed this life, August 6th, 1872, aged 11 months. "Of such is the Kingdom of Heaven."
1876	June 28th ...	Fryar. And Hester Alice Fryar, who departed this life, 28th June 1876.
1881	August 11th ...	Nicholson. In loving memory of "Nellie," the beloved child of the Rev. T. F. and M. E. Nicholson, who died August 11th, 1881, aged 8 months. "Lifted higher."
1884	July 25th ..	Small. Sacred to the memory of Annie, the dearly loved wife of Mr. John Boalth Small, who departed this life on the 25th July 1884, aged 20 years. "I shall go to her, but she shall not return to me." II. Sam. XII. 23.
1891	July 30th ...	Campbell. In loving memory of James Colin Campbell, Overseer, Public Works Department, born 26th April 1859, died at Nidamangalam, 30th July 1891. "Father! Thy will be done." "Be ye also ready, for in an hour That ye think not, the Son of Man cometh."
1893	October 14th ...	Woodward. In loving memory of Mary, the beloved wife of Rev. Edwin Woodward, who died at Mannargudi, on October 14th, 1893, aged 30 years.
1893	December 31st ...	Hudson. In memory of Arthur Lyth Hudson, son of Henry and Mary E. Hudson, born December 18th, 1893, died December 31st, 1893. "It is sown a natural body, It is raised a spiritual body."
		TIRUTTURAIPFONDI TALUK.
		<i>Tomb within the railway compound, Tillaiivilagam.</i>
1893	February 1st ...	Maghee. "Sacred" to the memory of Margaret Maghee, died 1st February 1893, aged 47 years and 4 months. Not gone from our memory, Not gone from our love, But gone to our Saviour who has called her above.

ALPHABETICAL INDEX.

	PAGE		PAGE
A			
Abbeater, Francisca; and Rosalia Steven- son	30	Cammerer, D. S.	22
Alexandersz, Heteria	9	Campbell, Eric	39
Alex Hart	17	Campbell, James Colin	42
Alfred, Hobart	33	Carapiet, Aratoon	8
Andreas Worm	23	Caroline	40
Andrews, Mary Anna David	16	Caulier, Willem	3
Antony, Grace	20	Caynor, Samuel John	29
Archdall, Herbert Charles	30	Chatelier, John Francis	33
Arnold, Marian	38	Cherry, G. F.	36
Arthur, Yernon	33	Clark, Lieutenant Robert	8
Avied, Tulfalinus Natator	8	Clarke, Paget Brooking	28
B		Clavering, Thomas	13
Baby, S. S., E. G. S.	13	Cleveland, Louisa	26
Bansard, R. P. Pierre	31	Close, John Wesley	11
Barden, Mary Jane	15	Collins, George Poultney	41
Bate, Captain Wm.	12	Collins, Sarah	38
Beauchamp, Louisa Emily	19	Coombes, Anne	37
Bech, Maria Angeliqne	25	Coombes, Revd. Vallentine Daniel	20
Beisenherz, Maria Johana Pauline	32	Copcutt, Mabel Sibylla	14
Beisner, Peter Lawrence	37	Cordes, Sophia Frederica	22
Bennett, R.	13	Corte, Ian	19
Bernard, Daniel	3	Cotton, Jessie Emily Cherry	32
Bigge-Wither, Francis Orde	26	Courpalaiz, L. G.	12
Biggwither, Francois Ord	30	Court, Mary Sophia	38
Birsay, Anne Glan; and Sophia Lund	29	Crompton, Major James Dickenson	11
Bishop, Frederick Cox	34	Cross, Maurice	13
Bliss, Thomas Philip	15	Cross, Maurice	19
Blomstrand	33	Cryer, Mary; and Margaret Burton	12
Boalth, Pauline	28		
Boid, Françoise Anna	25		
Bonk, Anna Catharina Hollebeek; and E. Francois Crucius van Leyden	7	Dal, Reverendi Nicolai	21
Bonte, Hardwig	9	Dallas, Charles Robert	18
Borgen, Faderen Jens	25	Danie, Zeglin, Revd.	23
Bosch, Angenieta Nolet	1	Davis, Ellen Jessica	30
Bourjailot, A.	20	Dawson	13
Bowbyn, Pieter	4	Dawson, Florence Helen Lizzie	14
Bower, Emma	37	D.C.V.	17
Boyd, Edward Alfred	39	De Bissier, Leonard	4
Brammer, Elizabeth Ann	14	De Goyer, Gys. Bert. Abram sz.	3
Breithaupt, Sophia	31	De Jongh, Dom Jacobus and Fredrik Elliot	5
Bricquet, M.	32	Delavel, Bernard Edward	38
Bronkhurst, I. G.	17	De Lima, Vivian Sparling	17
Brooke, Agnes Jane	11	De Rosario, Adriana	9
Brooks, Trevellyan Harold	42	De Vos, Cornelis	7
Brotherton, Mary and Mary Ann	34	De Vos, Maria Iscaksz	2
Brouneker, Robert N.	9	Dias, Edward B.	16
Brown, Janet	9	Doda, L. James	36
Bruce, Graham Stewart	15	Dormieux, Abraham Jacob	7
Bruce, Graham Stewart	17	Driberc, Colonel Diederich Carl Von	9
Bruce, W.	8	Du Bon, Hendrick	6
Bryan, George	11	Duckworth, Laura	30
Budge, Edith Mande	35	Due, Arabella	29
Budge, Janet Flora	14	Due, Theodora Clara	29
Burby, John	36	Duff, Alexander Arthur	11
Burby, Richard	36	Duisser, Herbert Noel	16
Burrowes, Sarah	40	Dumas, William	28
C		Duranquet	41
Caemmerer, Revd. Augustus Frederick	22	E	
Cairnes, William	8	Edwards, Charles Frederik	12
Cameron, John	13	Edward Maenitosm	28
		Eibye, Christian Christopher	29
		Elliot, John (Jack)	40
		Emelia Mary	32
		Essons, J.	18

	PAGE		PAGE
F		H	
Falconar, Mary	37	Haak, Adriana, Westreenen, Zalt	4
Felin Stanislaus	31	Haggard, John	29
Ficker, Anne and Sarah	9	Halkier, Friderick Christian	24
Franke, Maria Catharina Sonmans Van Willis	5	Halkier, M. E.	22
Frusenberg, Agatha	29	Hanbrce, Rev. Laurets Peter	34
Fryar, Daisy Ellen	42	Handman, Rev. Heinrich Paul	31
Fryar, Hester Alice		Hansen, Harriet Maria	25
Fullerton, Captain Henry	11	Hansen, Harry Benoni O'Grady	25
G		Hansen, Petronelle Elizabet	27
Gahan, Lieut. William	36	Hardy, Captain William	17
Gahan, Mary Burton Alexandra	35	Hartman, Anna Maria Loisa Winkelman	7
Gallart, Alida Burgers	4	Harris, Mary	9
Galway, John	35	Hathway, Captain James	9
Gantier, Jean Jacques	24	Hay, Lieutenant-Colonel Thomas Pasley	19
George	39	Hay, M. S. Johannis Gowdie	9
George, Frederick	39	Hayman, Elisabet Depape	1
Godfrey, Albert Reuben Augustus	28	Hebbert, Francis Henry	39
Godfrey, Flora Sarah Eliza	20	Heir, Rahet	32
Godfrey, Jessie Augusta	20	Helen Alice Traynor	35
Goldingham, Frances Strachan	11	Hellman, G. F.	14
Gordon, Hans	36	Helmich, Anna Maria	29
Gorry, Major William Charles	36	Henriet, Olivarii	27
Gostick, Mary Kendrew	15	Henry	40
Gotting, Eugenie	30	Hepburn, Louisa Magdalene	10
Grahl, Christo Carolus Ernestus	31	Herford, Captain William	29
Green, Amelia Sutton	38	Hermanson, Angelique	24
Griffinchofe, William	10	Heye, Catharina Van Hartsbeek	2
Groenegens, Wilm.	1	Higginson, Frances	11
Grabert, Ernst	30	Hill, Dora Helena	12
Grandler, Mag. Joh. Ern.	21	Hill, Edwin John	14
		Hill, Georgiana Julit	14
		Hindes, Captain John	12
		Hobday, Fanny Grant	13
		Holm, M. C.	26
		Hopgood, Thomas	35
		Hopgood, Thomas William	35
		Horsfall, Beatrice	32
		Horst, Christopher Henrich	34
		Hubbard, Rev. Charles	38
		Hudson, Arthur Lyth	42
		Hughes, Harriett Jane Miller	10
		Hughes, Lieutenant A.	9
		Humfrays, Frederika Louisa	22
		Hutchinson, Samuel	33
		Huygens, Jacoba Vincenius	1
		Hyde, Alfred Henry Spain	16
		Hyne, Mary Anne	34
		I	
		Immens, Jean	4
		Innes, Walter Lewis	19
		Ingeling, Cornelis Claessen	19
		Ivie, Lieutenant Thomas	10
		J	
		Jaenicke, Rev. Daniel Joseph	33
		James, John Palglase	17
		James, Lieutenant Edward	37
		Jansen, Elias	8
		Jasney, G. L.	15
		Jasny, Lucy	16
		Jensen, Joshua	13
		Jenson, Joseph Baron and Jensen, Elizabeth	14
		Johnson, Eliza Charlotte Hopton	38
		Jones, Francis Xavier Strutt Warren	18
		Jones, Petrie Stanhope	39
		Jones, Thomas	9
		Jordan, Lydia Georgiana	15
		Jorgensen, Anna Christina	26
		Jorgensen, Herr Byefoged	26
		Joyes, Valentine William	36
		Judson, John	35
		K	
		Kearns, Rev. J. F.	34
		Kearns, Rev. J. F.	39
		Keate, Charles Robert H.	12
		Keating, William Cooper	28
		Kenrick, C.W.I.	41
		Kent, Henry Dryden	17
		Kent, Margaret Lilly	17
		Keyser, Jan	5
		Kindersley, Caroline Montgomery	12
		Kindersley, Richard Blair Alfred	12
		Kinfey, Geo. W. M.	33
		Kinsey, Francis Morgan	8
		Kinsey, Lieut. J. S.	11
		Kirk, Tom	39
		Kitson, Josua Mathias	28
		Klein, I. G.	22
		Koefoed, Charlotta Louisa	22
		Koefoed, Maria Eliza	22
		Koenaman, Lieut. Col. F. W.	18
		Koenig, Susanna Jacoba	21
		Kohlhoff, B. Johan Balthasar	21

	PAGE
Kohlhoff, Christian A. Magdalena ...	34
Kohlhoff, Edward Thomas ...	38
Kohlhoff, Georgiana Margaret ...	37
Kohlhoff, Maria Christina ...	12
Kohlhoff, John Elias ...	38
Kohlhoff, Petronia ...	33
Kohlhoff, Rev. Christian Samuel ...	26
Kohlhoff, Rev. John Caspar ...	34
Kremmer, Carl Friedrich ...	23
Kruyie, Joannes; and Durn ...	1

L

Lacey, Ellen ...	13
Lawrence, Rev. J. J. ...	22
Leembruggen, C. E. ...	12
Leembruggen, R. H. ...	10
Leeper, Kathleen ...	38
Le Febvre, Rev. R. J. B. ...	31
Leidemann, B. Fred. ...	23
Leila ...	20
Leonard, Robert Alexander ...	15
Lincoln, H. Lydia ...	15
Lloyd, Margaret ...	22
Lund, Sophia; Birsay; and Glan ...	29
Lushington, Ernald Wyndham ...	16

M

Mackay, Edward ...	9
Mackay, Lieutenant Hugh ...	41
Macleod, Amelia Sophia ...	33
Macleod, William ...	25
Maghee, Margaret ...	42
Mahon, Robert Telson ...	35
Maitland, Charles William ...	19
Maitland, Isabella Henrietta ...	19
Maitland, Sophia ...	40
Manson, Nevill ...	16
Martensz, Johanna Lonius ...	4
Martin, Ellen Winfred ...	16
Mary, Irene ...	18
Matilda, Lilian ...	18
Mayr, Louise ...	13
Mayr, W. Johannes ...	32
McConechy, Henry Ewing Grant ...	17
McConechy, Mary ...	16
McCready, Ethel Beryl ...	39
Meinhardt, Claudia Henriikka ...	25
Meroy, Samuel ...	39
Mersen, Galenus ...	16
Mersen, Maria Clasina ...	6
Meyers, M. E., and Hindes ...	10
Meyner, Martin ...	32
Montenack, Clara Reynterse ...	1
Moody, Donald ...	35
Moore, Lieutenant John H. ...	38
Moran, Thomas ...	13
Mossel, Adriana ...	5
Mossel, Catharina Johanna ...	5
Mowat, Ann ...	11
Muller, W. ...	23
Mynta, Elisabet ...	19

N

Nicholson, "Nellie" ...	42
Nicholson, Richard ...	15
Noel, Bertram ...	20

O

Obdam, Grafkelder ...	7
Ogg, Charles Parsons ...	36
Ohmann, Christiana Elizabetha ...	27
Olivarius, Louisa Ulricha ...	27
Olivarius, S. ...	10
Oliver, Clara Mabel ...	13
Oliver, Ethel Amelia ...	41
Oliver, Frank ...	17
Oliver, Rupert Lionel ...	41
Oliver, Sara Margaret ...	13
Oluf, Maderup ...	23
O'Niel, Charles William ...	8
Ouchterlony, Rev. C. A. ...	30
Ouchterlony, Rev. C. A. ...	33

P

Pessler, A. G. Wilh. ...	30
Passavant, Leonhard ...	27
Paterson, Janet ...	41
Penman, Edward Walker ...	11
Percival, Annie Hamilton ...	26
Percival, Rev. Samuel ...	15
Percival, Sydney Hight ...	26
Pereira, Dan E. ...	17
Pereira, Julia ...	14
Peter, J. D. ...	15
Pereira, L. D. ...	17
Peterson, Olivia Adelaide ...	26
Peterson, Olivia Adelaide ...	26
Peterson, William Christian ...	26
Petersz, Constantia Charlotta ...	7
Pietersz, Maria Helena Zegelaar ...	8
Pingol, Anna Elizabethhe ...	24
Piters ...	8
Pla, Adrian ...	5
Pla, Adriana Catharina ...	4
Prahl, Anna Regina ...	28
Pressier, Christ. Fried. ...	23
Prevel, Jean Baptiste ...	18
Pyl, Anna Catharina ...	1

R

Randie ...	41
Rehling, Andreas John ...	25
Rehling, Frederikka Augusta ...	25
Reilly, Louisa Mary Temple ...	37
Renn, Catharina Francina de Soute ...	3
Richardson, Robert ...	31
Richtsteig, Rev. Samuel Gottlieb ...	23
Robinson, Percy William ...	16
Rock, Margarita ...	8
Rodrigues, Thomas Joseph Ernest ...	13
Roge, Peter John Baptist ...	29
Roselaar, Sr. Pieter ...	3
Rose Catherine ...	31
Rouse, Ethel Winnifred ...	17
Rouse, Thomas Summers ...	17
Rove, Francis ...	20
Rozario, S. V. ...	15
Ruhde, A. M. ...	22
Ruhde, A. W. F. ...	25
Ruhde, A. W. F. ...	27

S

Salmon, Lieutenant Charles ...	35
Sampson, George ...	13
Sayer, Martha ...	37

	PAGE
Schaeffer, Theodor	30
Schaeffer, Rev. Eduard	30
Schnarre, Rev. J. C.	23
Schreyvogel, Charlotte	21
Schroter, Gert. Marg.	9
Schwartz, Lucile	23
Schwartz	22
Schwarz, Herrn Caroline Friderike Ernestine	31
Schwarz, Rev. J. M. N.	23
Seller, H. E.	32
Servat, Jan	6
Sethsam, Varden	30
Seward, Winnifred Rosa	15
Shauz, Johannes	31
Shortt, Mary Ann Phillippiana	12
Shunker, Mary Letitia Emily	19
Simons, E. Carel Hendrick	6
Simpson, Archbald Moncreiff	39
Slater, Rev. John R.	15
Sloper, Robert	21
Small, Annie	42
Swalley, Anne	10
Smart, James	11
Smart, Louisa	11
Smith, Constance Eveline	16
Smith, Christian Francis	26
Smith, Elizabeth	39
Smith, Mona Elizabeth Vernon	35
Smith, William Herbet	18
Snugg, Anne	37
Sober, Elletson Hope ; and Elizabeth	10
Scumain, Simeon	7
Sperschneider, Theodore Herrman	36
Stella Violet	17
Stephani, Demetrius	8
Stephens, Jessie Mignon Elizabeth	13
Stevenson, Major E. B.	29
Stevenson, Maria Barbara	29
Stevenson, Willonghy Carpenter	28
Stockdale, Thomas Richard	10
Strong,	40
Stroyer,	19
Sundt, Fine Agatha	28
Sundt, Michael	27
Sutton, Christiana	7
Swarts, J. W.	17
Swartz, Rev. Christian Frederic	40
Swartz, Rev. Christian Frederick	33
Tander,	35
Taylor,	18
Terlsen, A. A. M. A.	9
Thomas, Julia Ellen	38
Thomas, Laura	12
Thompson, Edith Bradley	15
Top, Catherine Elizabeth	24
Top, Catherine Elizabeth	28
Topander, Jacobus Leonardus	6
Torrano, Lydia	8
Trotter, Thomas Henry	13
Trotter, Robert	36
Trutwein, Susan Jane	30

U

Urquhart, Lieutenant John	8
----------------------------------	---

V

Van der Burg, Clement, and Van Coulster	2
Vanderhoven, Sophia Louisa	16
Van der Tyd	1
Van der Vorm	3
Vandort, Reynier va : Buytendyck	19
Van Halteren, Johannes	9
Vanhaltren, E.	17
Vanhaltren, J. E.	16
Van Hildeshiem	7
Van Hoorn, Sr. Isaac Welsingh	19
Van Ouryk	6
Van Slabbeek	2
Van Son, Elizabeth Francina	5
Van Son, Livina Alida	5
Vanson, Pieter	6
Van Steelant	2
Van Stetteyn	3
Van Suchtelen and Dormieux	1
Van Teylingen	7
Van Teylingen, J. F. T.	31
Van Zyll	4
Von Gotting, Carl Christian	22
Von Kaufman, Captain Joh.	25

W

Wainward, Lient.-Col. Francis S.	8
Waller, A. A.	16
Waller, D. C.	16
Waller, Mabel	17
Waller, Matilda	16
Waunske, Sophia	20
Ward, E.	9
Ward, Marion Edith	19
Warner, Jan Carstens	6
Westreenen, Joanna	4
Wetherill, James Frederick	17
White, Mary Adelaide Margaret	41
Wiedebeck	23
Willads, Bolette Maria	23
William Henry Barden	18
Williams, Paul King	14
Willins, Lieutenant Henry	37
Winkel, Magdalene	32
Winkel, Rev. E.	32
Witherall, Lieutenant William	36
Woodschov, P. H. K.	29
Woodward, Mary	42
Worthy, Ensn. George	10
Wright, John	11
Wright, Martha	25
Wylie, Joseph William Jensen	19
Wyse, James	37

Y

Younker, John	12
----------------------	----

Z

Zegelaar, Gysbertus	27
Zeglin, Fran Anna	10
Zeglin, Fran Anna	21
Ziegenbalg, Johann Christian Lebrecht... ..	20
Ziegenbalg, Bartholomei	20
Zietzschmann, Carl Hermann Fuerchtegott	31
Zietzschmann, Julius Gotthold	31

THE HISTORY OF THE
ROYAL SOCIETY OF LONDON

BY JOHN

JOHN, Esq. of the Inner Temple,
Attorney at Law.
In a Series of Letters, to the Honorable
The Society of the Inner Temple.
By JOHN, Esq. of the Inner Temple,
Attorney at Law.
In a Series of Letters, to the Honorable
The Society of the Inner Temple.
By JOHN, Esq. of the Inner Temple,
Attorney at Law.
In a Series of Letters, to the Honorable
The Society of the Inner Temple.
By JOHN, Esq. of the Inner Temple,
Attorney at Law.
In a Series of Letters, to the Honorable
The Society of the Inner Temple.
By JOHN, Esq. of the Inner Temple,
Attorney at Law.

ON THE HISTORY

OF THE HISTORY OF THE
ROYAL SOCIETY OF LONDON.
By JOHN, Esq. of the Inner Temple,
Attorney at Law.
In a Series of Letters, to the Honorable
The Society of the Inner Temple.
By JOHN, Esq. of the Inner Temple,
Attorney at Law.
In a Series of Letters, to the Honorable
The Society of the Inner Temple.
By JOHN, Esq. of the Inner Temple,
Attorney at Law.
In a Series of Letters, to the Honorable
The Society of the Inner Temple.
By JOHN, Esq. of the Inner Temple,
Attorney at Law.

ON THE CONTINENT

By JOHN, Esq. of the Inner Temple,
Attorney at Law.
In a Series of Letters, to the Honorable
The Society of the Inner Temple.
By JOHN, Esq. of the Inner Temple,
Attorney at Law.
In a Series of Letters, to the Honorable
The Society of the Inner Temple.
By JOHN, Esq. of the Inner Temple,
Attorney at Law.